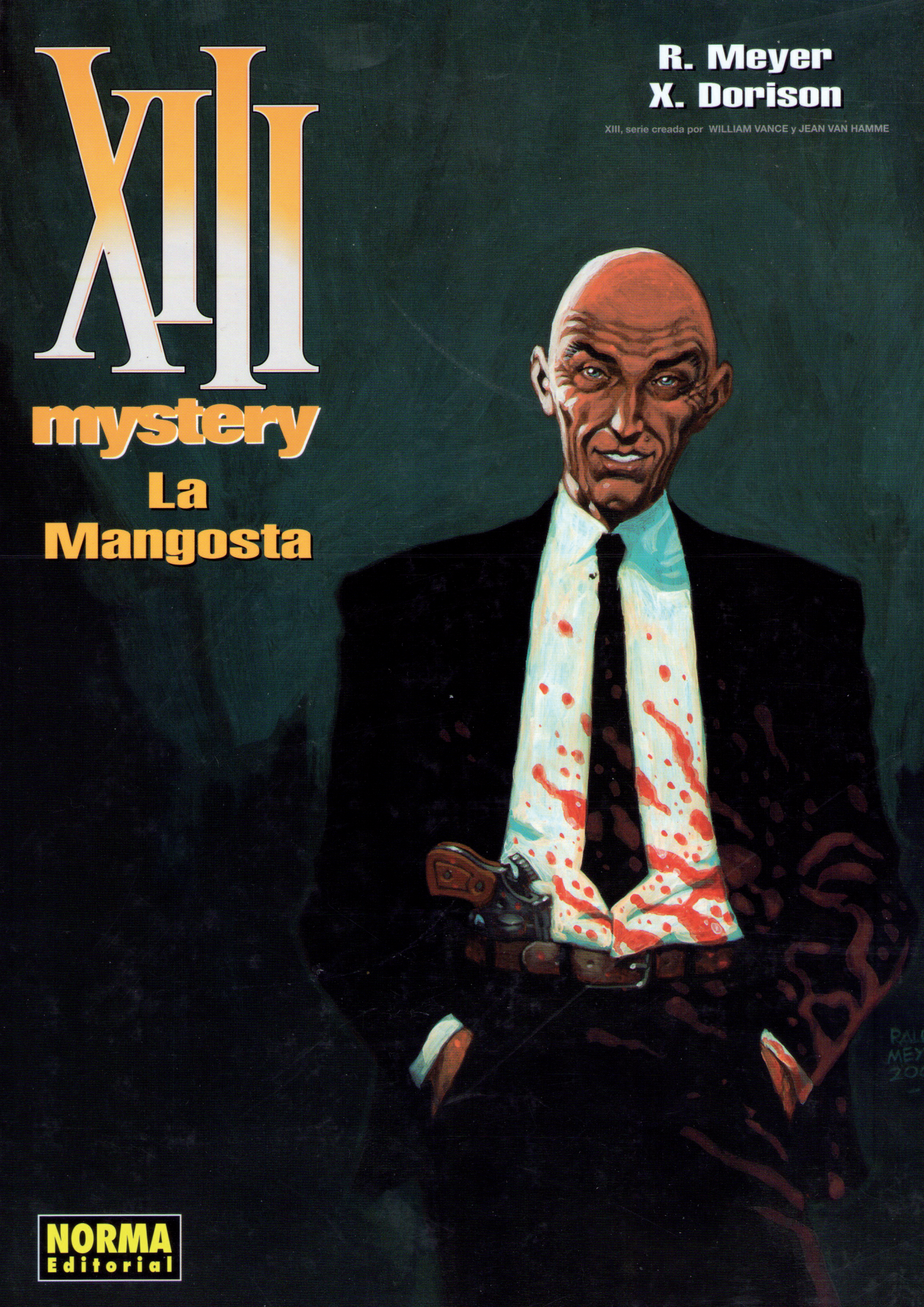
XIII

mystery

La Mangosta

R. Meyer
X. Dorison

XIII, serie creada por WILLIAM VANCE y JEAN VAN HAMME



NORMA Editorial


REINEREI



RALPH MEYER · XAVIER DORISON

LA MANGOSTA

XIII mystery

NORMA Editorial

"¡¿Cómo?! ¡¿Que quieres dar fin a *XIII*?!" Yves Schlirf, el director editorial de Dargaud Benelux, se atraganta y toma un color rojo ladrillo.

De eso hace tres años.

Poco tiempo después, volvió a las andadas con un salto en picado para proponer al inmenso Jean Giraud que trabajara en el fin de las aventuras del amnésico tatuado. Lo que se llevó a cabo tan bien como ya todos sabemos. Todo un disfrute y un golpe editorial de primera. Pos su parte, William Vance, el formidable dibujante que ha llevado a nuestro pendenciero al éxito, quiere continuar la serie empezando un nuevo ciclo. Pero no de inmediato, antes un poco de tiempo para coger aire mientras da los últimos toques a las próximas aventuras de su querida criatura, el marinero Bruce Hawker.

"Bueno, vale. ¿Pero qué hacemos de mientras?" Como un Bull Terrier al que le han quitado un hueso, Schlirf está inquieto. Hojea al azar nuestro decimotercer álbum, *La investigación*. "Es absurdo", declara con la boca llena de tiramisú (estamos en un restaurante del barrio). "William y tú habéis creado más de un centenar de personajes interesantes a los que apenas hemos visto en unas pocas planchas." "Bueno, sí" suelto sentenciosamente mientras sorbo mi tercer café irlandés, "qué quieres, así es la vida." "No estoy de acuerdo", protesta mi editor y sin embargo amigo (o puede que sea a la inversa). "Estos personajes secundarios, terciarios y cuaternarios merecen más que eso."

Y así nació la idea y luego las reglas de trabajo de la colección *XIII Mystery*.

Un álbum único de 54 planchas por personaje. Un guionista distinto por álbum, asociado con un dibujante con el que nunca hubiera trabajado. Cada uno conservando su estilo personal para crear una historia que proporcionará una inesperada revelación sobre un episodio de la serie principal. Resumiendo, una relectura para todos aquellos que creían que lo habían entendido todo. El gran juego continúa.

En el momento en que escribo estas líneas, trece (pura casualidad, lo juro) guionistas han sido contactados. Tres han rechazado la oferta o han tirado la toalla por falta de tiempo. Cuatro han terminado y esperan que sus dibujantes hagan lo mismo. Los otros aún están trabajando con la adrenalina a tope. Pero la lista no se ha cerrado, ni mucho menos.

Los primeros de la clase (por orden de llegada, seamos modestos, amigos) son Xavier Dorison (guionista de, entre otras, *El tercer testamento* y *Long John Silver*) y Ralph Meyer (dibujante de *Ian* y *Berceuse assassine*). Para dar el disparo de salida de esta colección han elegido a la Mangosta, cuyo álbum tienes en las manos. Y os juro que con él me han dejado pasmado.

Ayer recibí las páginas recién salidas de la imprenta. Conocía el guión, claro, pero no todos los dibujos de Ralph. La Mangosta que inventé con William era el arquetipo del asesino profesional. Frío, sin pasado ni estados de ánimo, siempre usaba un lenguaje soez y solo intervenía cuando yo le necesitaba. En resumen, un cliché con patas. Xavier se ha hecho con él y, con la eficaz complicidad de su dibujante, lo ha convertido en un ser de carne y hueso, de sangre, pudor, deseos reprimidos y, atrevámonos a decirlo, moral. Sí, moral.

Así que ayer me leí este álbum de un tirón. Y en poco tiempo ha hecho que me emocionara. Me he emocionado de verdad con la trayectoria romántica, en el sentido correcto del término, del pequeño inmigrante del Berlín oriental que se convierte en asesino profesional por amor a sus dos padres adoptivos. Un hermoso guión sólidamente apoyado por el dibujo sutil, pero a la vez lleno de fuerza, de Ralph. ¡Bravo, chavales! Si los siguientes de vuestros compañeros en la serie *XIII Mystery* tocan con la misma partitura (y todo da a pensar que así lo harán), estamos en un viaje que nos aportará un fascinante mañana.

JEAN VAN HAMME


LADY BEE
DOS MESES DESPUÉS DEL ASESINATO DEL PRESIDENTE SHERIDAN, LA COMISIÓN PRESIDIDA POR EL JUEZ ALLENBY ACABA DE HACER PÚBLICAS SUS PRIMERAS CONCLUSIONES.
CNN
SE PUEDE AFIRMAR QUE SE TRATA DE UN ACTO AISLADO, COMETIDO POR UN HOMBRE CUYAS POSICIONES POLÍTICAS SE OPONÍAN A LAS DE WILLIAM SHERIDAN.
1


LA COMISIÓN AÚN NO HA REVELADO LA IDENTIDAD DE ESTE HOMBRE.
CNN
¿POR QUÉ HA TRAÍDO TODO ESE DINERO?
QUIERO DECIR... SI PIENSA UD. MATAR A XIII EN VEZ DE PAGARLE, NO ENTIENDO PARA QUÉ LE SERVIRÁ ESA PASTA...
MRS. ROWLAND, FUE UD. QUIEN NOS EXPLICÓ QUE ESE XIII NO ERA STEVE ROWLAND, SINO UN IMPOSTOR, UN TIPO QUE SE HIZO CAMBIAR LA CARA PARA PARECÉRSELE Y QUE LLEGÓ INCLUSO A TATUARSE EL NÚMERO XIII EN EL HOMBRO. EN RESUMEN, UN HOMBRE MUY DETALLISTA.
ASÍ PUES, SI ÉL EXIGE VER SU DINERO ANTES DE SUBIR A BORDO Y YO TENGO LAS MANOS VACÍAS, ¿QUÉ CREE UD. QUE HARÁ?
QUIERO QUE ESE IMPOSTOR SE IMAGINE HASTA EL ÚLTIMO INSTANTE QUE NOS HEMOS DEJADO ENGAÑAR... Y CUANDO SE DÉ CUENTA DE QUE SABEMOS QUE ES UN IMPOSTOR, SERÁ SOLO PORQUE UNA RÁFAGA DE PLOMO LE ESTÉ VOLANDO LOS SESOS.
UN VELERO SE DIRIGE HACIA NOSOTROS... ¿ES SU XIII?
MRS. ROWLAND, ESTOY SEGURO DE QUE NO QUERRÁ QUE SU HIJO QUEDE HUÉRFANO, ASÍ QUE HABLE... ¿ES ÉL O NO, QUIEN ESTÁ EN ESE MALDITO VELERO?
COMO UD. QUIERA...
DE TODAS FORMAS, TANTO SI LO ES COMO SI NO, NO PUEDO PERMITIRME DEJAR TESTIGOS...
Z

NADIE EN LA CABINA NI EN EL PUENTE... ¿VOLVEMOS?

ESPERA...

¿ESPERAR QUÉ? HUNDIMOS ESTA BAÑERA Y VOLVEMOS. HEMOS MIRADO POR TODAS PARTES.

NO... POR TODAS PARTES, NO.

¡JODER!

¿ESTÁ XIII A BORDO?

NO. EL TIPO NO SE LE PARECE EN NADA. SEGÚN SU DOCUMENTACIÓN, SE LLAMA JOHN SMITH, AGENTE DE SEGUROS... NO LLEVA ARMAS, Y TAMPOCO LAS HAY EN EL VELERO. PARECE MÁS UN NAVEGANTE DOMINGUERO QUE UN HURÓN DE LA NSA O DEL FBI... LO HEMOS BAJADO Y ENCERRADO EN LA BODEGA.

TIENE CONTUSIONES EN LA CABEZA, PERO NADA GRAVE. SE DESPERTARÁ PRONTO. ¿NOS ESPERAMOS PARA INTERROGARLE?

NO. NUESTRO INVITADO NO TARDARÁ, Y NO QUIERO QUE ESTEMOS DISTRAÍDOS. YA HEMOS PERDIDO BASTANTE TIEMPO... ECHADLO POR LA BORDA Y ASEGURAOS DE QUE NO SUBE A LA SUPERFICIE.

¿Y EL NIÑO DÓNDE ESTÁ?

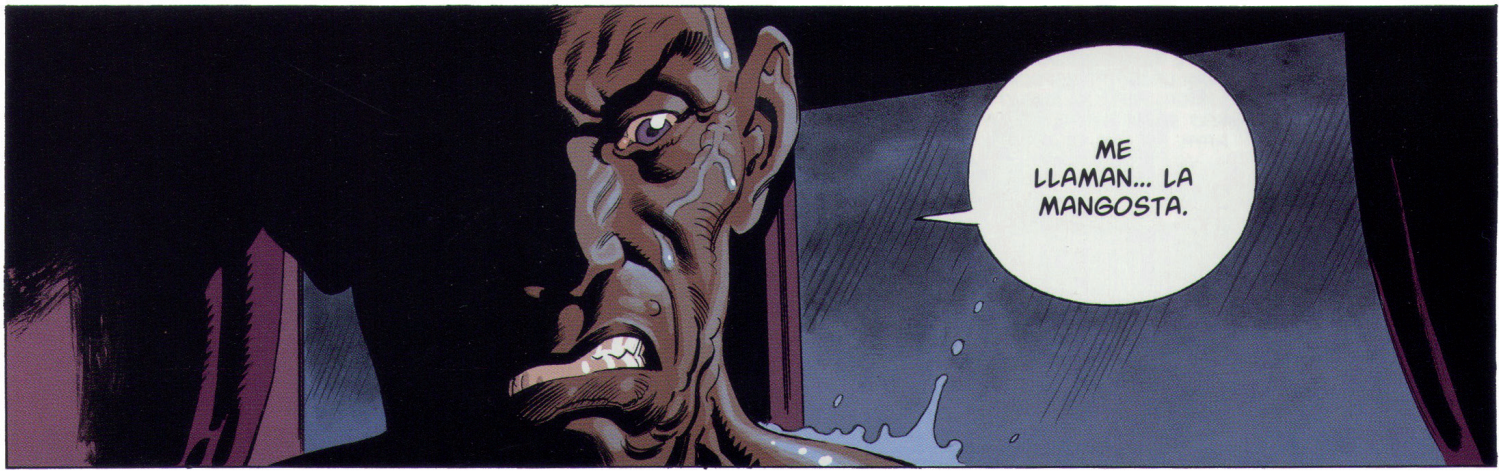
CON LOS SOMNÍFEROS QUE LE DIMOS, NO DESPERTARÁ ANTES DE UNA HORA O DOS.

LO SIENTO, "JOHN SMITH", PERO NO HAS TENIDO SUERTE.

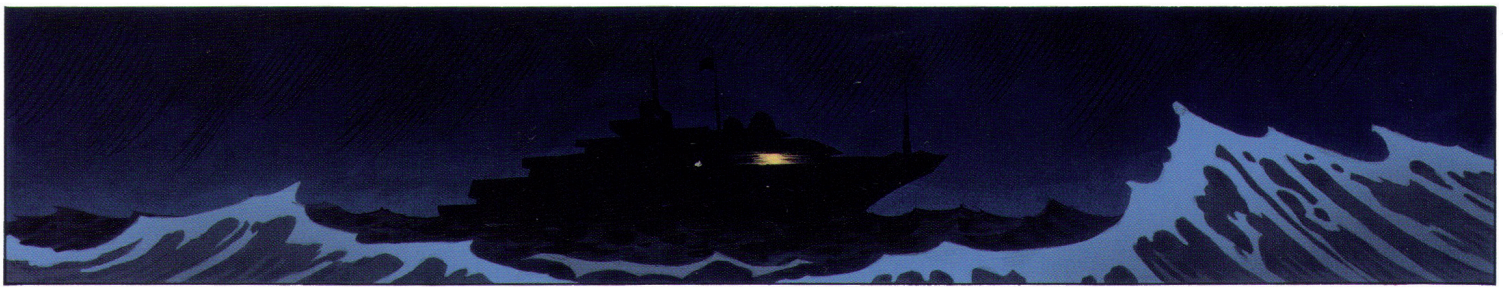
3

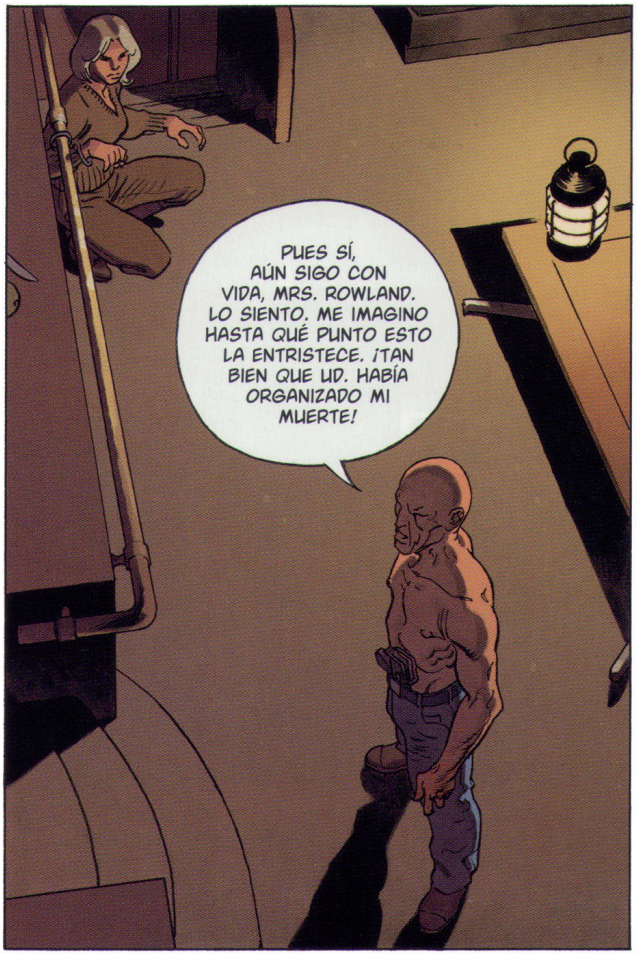

¡VAMOS, EN PIE! ¡DESPIERTA! NOS...
...VAMOS ????!!
¡LO QUE NOS FALTABA!
BACON, SOY DAVIS. LA TORMENTA HA HECHO SALTAR EL SISTEMA Y NO HAY CORRIENTE. VE AL CUADRO ELÉCTRICO.
ESTOY DELANTE DE ÉL, PERO NO HA SIDO LA TEMPESTAD LO QUE HA HECHO SALTAR LOS PLOMOS...
VOY A REPARARLO Y... UUUURGL... UGH... U... U...
¿BACON? ¿QUÉ OCURRE? ¡CONTESTA, MALDITA SEA!
MILLER, RAG, AQUÍ DAVIS. HAY UN POLIZÓN A BORDO.
¡TODOS AL SALÓN PRINCIPAL, DEPRISA!


MI JEFE ME HA PEDIDO QUE TENGA UN TRATO ESPECIAL CON UD., PERO SU NUEVO AMIGO SE HA PASADO DE LA RAYA, ASÍ QUE PRIMERO VOY A OCUPARME DE ÉL...
...Y CUANDO ACABE CON ESE CERDO, HARÉ QUE SE ARREPIENTA DE HABERNOS ENGAÑADO.
¡NO SÉ QUIÉN ES ESE TIPO! ¡SE LO SUPLICO! ¡NO SÉ NADA!...
BLAM BLAM
BLAM BLAM
AAAAAAH!!
¿QUIÉN...? ¿QUIÉN... ES UD.?
SOY LA ÚLTIMA PERSONA QUE VA UD. A VER, MRS. ROWLAND...
5

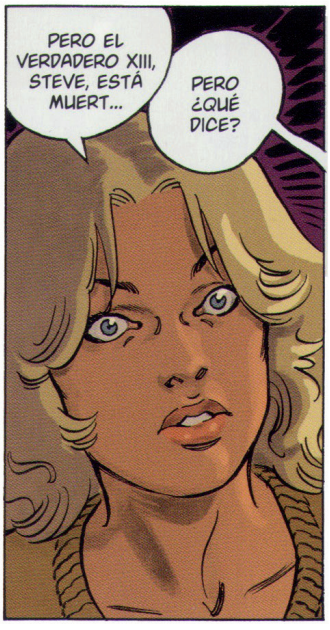

ME LLAMAN... LA MANGOSTA.


¿¿USTED??
...




PUES SÍ, AÚN SIGO CON VIDA, MRS. ROWLAND. LO SIENTO. ME IMAGINO HASTA QUÉ PUNTO ESTO LA ENTRISTECE. ¡TAN BIEN QUE UD. HABÍA ORGANIZADO MI MUERTE!


¿QUÉ ES LO QUE QUIERE?
LO MISMO QUE MIS ÁNGELES GUARDIANES... ¡QUIERO A JAKE SHELTON, JASON FLY, STEVE ROWLAND! ¿O DEBERÍA DECIR... XIII?


PERO EL VERDADERO XIII, STEVE, ESTÁ MUERT...
PERO ¿QUÉ DICE?


DIGO QUE...
6


...HAY DOS MILLONES DE DÓLARES EN ESE MALETÍN, Y LA MISMA CANTIDAD EN UNA CAJA DEL NATIONAL TRUST BANK. TODO ERA PARA ÉL. ¿POR QUÉ...?
UD. SABE QUE, CON TODO LO QUE ME HA HECHO XIII... ME DEBE MÁS QUE DINERO.
ESCUCHE... NO ME IMPORTAN NI XIII NI ESOS MARINEROS. ÉL ME AMENAZÓ, ELLOS RAPTARON A MI HIJO. NO ME VENGARÉ DE ELLOS NI TESTIFICARÉ EN SU CONTRA. LO ÚNICO QUE QUIERO ES RECUPERAR A MI HIJO Y OLVIDAR ESTA HISTORIA.
ENTIENDO.
PERO ESO NO OCURRIRÁ.
¡PUES ENTONCES TERMINA PRONTO, CERDO! ¡AHORA! ¡Y MÍRAME A LOS OJOS PARA QUE PUEDA VER LO QUE ERES! ¡UN ASESINO!
CÁLLESE.
¡TE CREES MUY HOMBRE CON SANGRE EN LAS MANOS Y UNA SONRISITA, EH! ¡TE CREES ÚNICO! PERO SOLO ERES EL MÁS VULGAR Y LAMENTABLE DE LOS HUMANOS...
HE DICHO QUE SE CALLE.
¡UN ASESINO! ¡UN ASESINO! ¡UN ASESINO!
¡NO!
¡NO SOY UN ASESINO! SOY UN PROFESIONAL... NO IMPORTA EL OFICIO.
SI UD. ME CONOCIERA, KIM, ME COMPRENDERÍA...
¿SABE? ACABAR COMO YO ES SENCILLO: BASTA CON EMPEZAR PRONTO E IR A UNA BUENA ESCUELA...
7


TODO COMENZÓ EL 8 DE OCTUBRE DE 1947, EN EL SECTOR RUSO DE BERLÍN.
SCHREINEREI
ESE FUE PRECISAMENTE EL DÍA EN QUE DESCUBRÍ MI VERDADERA VOCACIÓN.
SCHREINEREI
TENÍA TRECE AÑOS.
NUNCA TUVE FAMILIA. JUSTO ANTES DE LA GUERRA, EL ORFANATO ME COLOCÓ EN CASA DE HERR WEBER. SE LEVANTABA TEMPRANO, LE DABA UN POCO DEMASIADO AL SCHNAPS Y AMABA EL SERRÍN.
YO LE ADORABA.
MMM... NO ESTÁ MAL, SCHREINER. LO AJUSTAS UN POCO Y QUEDARÁ COMO NUEVO. LO VENDEREMOS SIN PROBLEMAS.
DANKE, HERR WEBER!
¡SÍ SEÑOR, NOS ALEGRAMOS DE QUE HAGAS TAN BIEN TU TRABAJO...

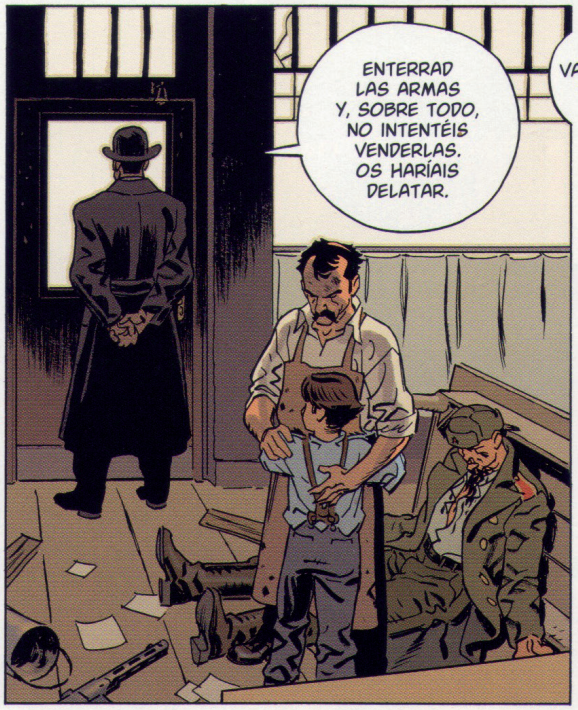

...ASÍ PODRÁS PAGAR LOS RETRASOS DE TU ALQUILER!
¡NO OS DEBO NADA! ¡ESTE TALLER ES TANTO VUESTRO COMO DE ALEMANIA! ¡SALID DE MI CASA!
¡CALMA, FRITZ! ¡CLARO QUE NOS IREMOS! ¿CREES QUE ESTAMOS AQUÍ POR PLACER? ¡LOS TIPOS COMO TÚ NOS HACEN VOMITAR!... PERO ANTES DE IRNOS...
...¡DEBES PAGAR!
¡NO HA HECHO NADA! ¡FUERA! SCHWEINHUND! RAUS!
¡QUÉ TIERNO! ¡FIJAOS!
¡INCLUSO LAS CUCARACHAS TIENEN SENTIMIENTOS!
¿HABÉIS VISTO QUÉ DESORDEN?
¡LES AYUDAREMOS UN POCO A ORDENAR TODO ESTO!
DING DING
¿QUÉ HACES TÚ AQUÍ? ¡EL TALLER ESTÁ CERRADO!
¿NO VES QUE ESTAMOS TRABAJANDO?
9

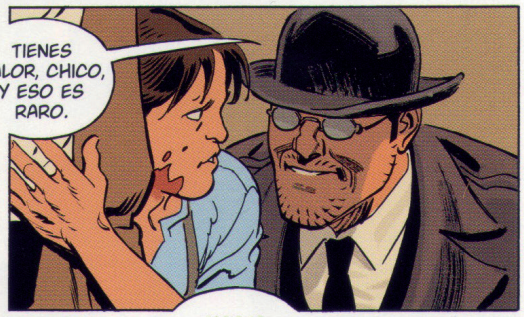

SÍ, VENGO A HACER LA DEMOLICIÓN.
¡HAS ESCOGIDO UN MAL DÍA PARA JUGAR AL HÉROE!
CON LA PERSPECTIVA DEL TIEMPO, ENTIENDO PERFECTAMENTE LA REACCIÓN DE HANS. UNA VEZ NEUTRALIZADO EL PRIMER MUJIK, HANS PODÍA HABERSE DETENIDO, PERO EL SEGUNDO ACABABA DE CARGAR SU PPSH...
HANS SE HABÍA CONVERTIDO EN EL OBJETIVO.
KRAK
KRUK
ACABAR CON EL PRIMERO FUE FÁCIL. NO LO PARECE, PERO UN CODAZO ASÍ TE HUNDE EL TABIQUE NASAL EN EL CEREBRO.
PARA UN ASUNTO TAN SIMPLE COMO EL NUESTRO, HANS, NATURALMENTE, HABÍA VENIDO CON LAS MANOS VACÍAS. SABÍA QUE, CONTRA AQUELLOS TRES MATONES, NO NECESITABA NINGÚN ARMA...
...O QUE YA ENCONTRARÍA ALGUNA.


?
CRUNCH
CÁLLATE O TE ROMPO EL BRAZO.
¡¿QUÉ HACES?!
SCHWEIN-HUND!
AARRRGH!
BATT
NO... NO... PIEDAD... NO...
NOO... PIED...
AAAH
ZZZCRRRRRZZZZ
11

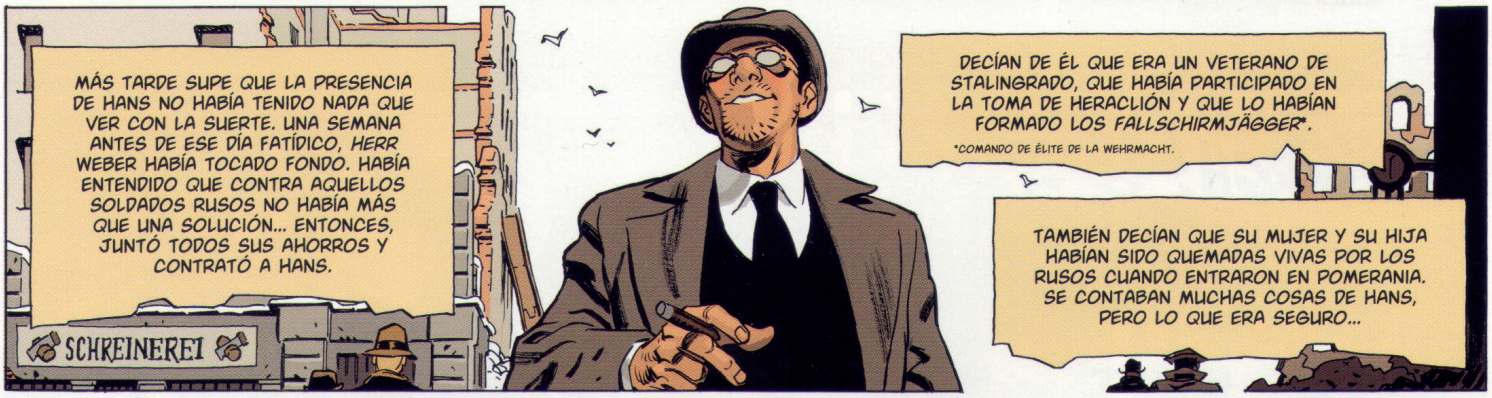

SCHREINEREI
PERFECTO, COMO NO HAN DISPARADO, NADIE HA OÍDO NADA.


¡EL OFICIAL PENSARÁ QUE HAN DESERTADO, ES ALGO CORRIENTE ENTRE ESTOS INDESEABLES! DESNUDADLOS Y QUEMAD SUS UNIFORMES. LUEGO ESPERAD A LA NOCHE PARA ECHAR LOS CUERPOS AL OSARIO DE LA VOGEL-STRASSE.
GESCHLOßEN

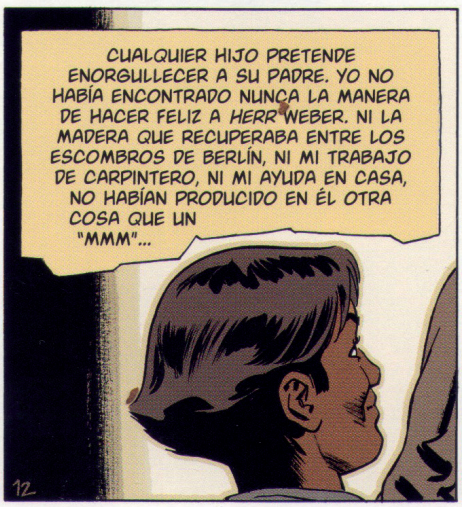

ENTERRAD LAS ARMAS Y, SOBRE TODO, NO INTENTÉIS VENDERLAS. OS HARÍAIS DELATAR.

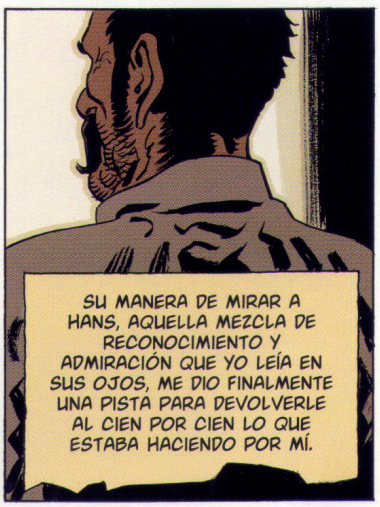

TIENES VALOR, CHICO, Y ESO ES RARO.


HASTA LA PRÓXIMA VEZ, HERR WEBER.
ESPERO... QUE NO HAYA PRÓXIMA VEZ. HA SIDO UNA SUERTE QUE PASARA UD. POR AQUÍ.


MÁS TARDE SUPE QUE LA PRESENCIA DE HANS NO HABÍA TENIDO NADA QUE VER CON LA SUERTE. UNA SEMANA ANTES DE ESE DÍA FATÍDICO, HERR WEBER HABÍA TOCADO FONDO. HABÍA ENTENDIDO QUE CONTRA AQUELLOS SOLDADOS RUSOS NO HABÍA MÁS QUE UNA SOLUCIÓN... ENTONCES, JUNTÓ TODOS SUS AHORROS Y CONTRATÓ A HANS.
SCHREINEREI
DECÍAN DE ÉL QUE ERA UN VETERANO DE STALINGRADO, QUE HABÍA PARTICIPADO EN LA TOMA DE HERACLIÓN Y QUE LO HABÍAN FORMADO LOS FALLSCHIRMJÄGGER*.
*COMANDO DE ÉLITE DE LA WEHRMACHT.
TAMBIÉN DECÍAN QUE SU MUJER Y SU HIJA HABÍAN SIDO QUEMADAS VIVAS POR LOS RUSOS CUANDO ENTRARON EN POMERANIA. SE CONTABAN MUCHAS COSAS DE HANS, PERO LO QUE ERA SEGURO...


...ES QUE ERA EFICAZ.
OLVIDARÁS TODO ESTO, SCHREINER... ESOS HOMBRES SE HAN LLEVADO SU MERECIDO, PERO ESTO NO VOLVERÁ A OCURRIR. TE LO PROMETO. PRONTO LO OLVIDARÁS, CRÉEME. LA PESADILLA HA TERMINADO.

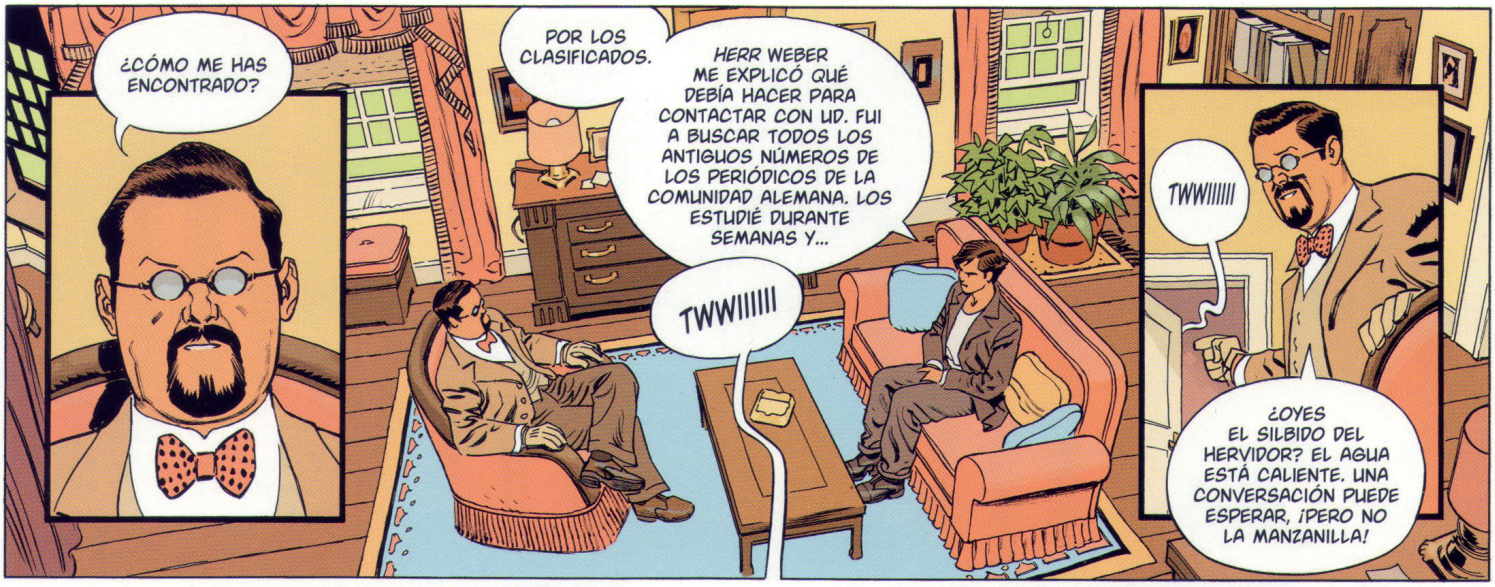

CUALQUIER HIJO PRETENDE ENORGULLECER A SU PADRE. YO NO HABÍA ENCONTRADO NUNCA LA MANERA DE HACER FELIZ A HERR WEBER. NI LA MADERA QUE RECUPERABA ENTRE LOS ESCOMBROS DE BERLÍN, NI MI TRABAJO DE CARPINTERO, NI MI AYUDA EN CASA, NO HABÍAN PRODUCIDO EN ÉL OTRA COSA QUE UN "MMM"...


SU MANERA DE MIRAR A HANS, AQUELLA MEZCLA DE RECONOCIMIENTO Y ADMIRACIÓN QUE YO LEÍA EN SUS OJOS, ME DIO FINALMENTE UNA PISTA PARA DEVOLVERLE AL CIEN POR CIEN LO QUE ESTABA HACIENDO POR MÍ.


ER ROHL
1951. HERR WEBER HABÍA EXPULSADO A LOS RUSOS DE SU CASA, PERO ESTABAN POR TODAS PARTES...
NOS HABÍA LLEGADO LA HORA DE MARCHAR.
¡300 DÓLARES! ¿DE DÓNDE HA SACADO TODA ESTA PASTA?
ME HE TENIDO QUE ESPABILAR, PERO NO TE PREOCUPES. LO QUE CUENTA ES QUE EN AMÉRICA PODREMOS LEVANTAR LA CABEZA, SENTIRNOS ORGULLOSOS...
TAN PRONTO COMO EMPIECE A GANAR ALGO DE DINERO, LE HARÉ VENIR, Y ENTONCES LE DEVOLVERÉ TODO LO QUE ME HA DADO...
ERES UN CARPINTERO EXCELENTE; PRECISO, RÁPIDO, FIABLE... PRONTO ENCONTRARÁS TRABAJO.
UN TRABAJO... SÍ, PERO ¿CUÁL, HERR WEBER?
¿UNO EN EL QUE SIEMPRE HAYA UN RUSO PARA ROBARNOS O UNO QUE NOS PROTEJA DEFINITIVAMENTE?
¿UNO QUE NOS OFRECERÁ UNA VIDA ENTRE CUATRO PAREDES O UNO DONDE TODO ESTARÁ PERMITIDO?
¿UNO QUE NOS GARANTIZARÁ UNA VIDA DE TRABAJO PARA NADA O UNO QUE NOS PROMETERÁ EL ÉXITO?
¿EL SUYO... O EL DE HANS?


¡SCHREINER! ¡BAJA! ¡TENGO QUE HABLAR CONTIGO!
ESTOS SEÑORES TRABAJAN PARA EL SENADOR McCARTHY, SON DE INMIGRACIÓN. ASÍ PUES, NO ME LO HAS CONTADO TODO, SCHREINER... PARECE SER QUE VIENES DEL ESTE... NO SERÁS UN MALDITO COMUNISTA, ¿VERDAD?
CLARO QUE NO, SEÑOR EDMOND... SOY ALEMÁN, NO COMUNISTA.
YA... PARA MÍ, ES LO MISMO. COGE TUS COSAS Y LÁRGATE.
¿Y MI SALARIO?
¿QUÉ SALARIO? CONSIDÉRATE AFORTUNADO DE QUE ESTOS SEÑORES NO TE HAYAN ENJAULADO.
HERR WEBER! ¡ME ALEGRO DE PODER HABLAR CON UD.!
YO TAMBIÉN, SCHREINER... ¿QUÉ, CÓMO VA EL TRABAJO?
BUENO... NO SIEMPRE ES FÁCIL... PERO ESTOY APRENDIENDO LAS COSTUMBRES AMERICANAS... ¿Y UD.?
SCHREINER... HAN... HAN DESCUBIERTO LO QUE LES PASÓ A LOS TRES SOLDADOS RUSOS.


¿QUÉ?...
E... ERA PRECISO QUE DEJARAS LA R.D.A., QUE TE PAGARA EL BILLETE, ASÍ QUE... DESENTERRÉ LAS ARMAS DE LOS TRES MUJICS Y LAS VENDÍ A UN TIPO... EL TIPO SE DEJÓ COGER Y ME HA DELATADO.
TENGO EL JUICIO DENTRO DE OCHO MESES. ME ACUSAN DE CRIMEN CONTRA EL ESTADO, Y SI ME CONDENAN...
HERR WEBER... ¿QUÉ PUEDO HACER? DEBE HABER UNA SOLUCIÓN...
AQUÍ HAY UNA REPÚBLICA COMUNISTA, PERO TODO SE PUEDE COMPRAR...
TODO... Y EN DÓLARES. DEBERÁS ENVIARME...
...MUCHOS.
ENCONTRARSE ENTRE LA ESPADA Y LA PARED NO ES FORZOSAMENTE UNA MALDICIÓN. LO QUE PARECE CONFUSO PUEDE ACLARARSE EN UN INSTANTE. SE LIMITAN LAS OPCIONES, SE REDUCE LA ELECCIÓN Y LA DUDA DESAPARECE...
...PARA DEJAR PASO A LA ÚNICA ACCIÓN POSIBLE.


¿CÓMO ME HAS ENCONTRADO?
POR LOS CLASIFICADOS.
HERR WEBER ME EXPLICÓ QUÉ DEBÍA HACER PARA CONTACTAR CON UD. FUI A BUSCAR TODOS LOS ANTIGUOS NÚMEROS DE LOS PERIÓDICOS DE LA COMUNIDAD ALEMANA. LOS ESTUDIÉ DURANTE SEMANAS Y...
TWWIIIIII
TWWIIIIII
¿OYES EL SILBIDO DEL HERVIDOR? EL AGUA ESTÁ CALIENTE. UNA CONVERSACIÓN PUEDE ESPERAR, ¡PERO NO LA MANZANILLA!


SI LO PREFIERES, TAMBIÉN TENGO VERBENA.

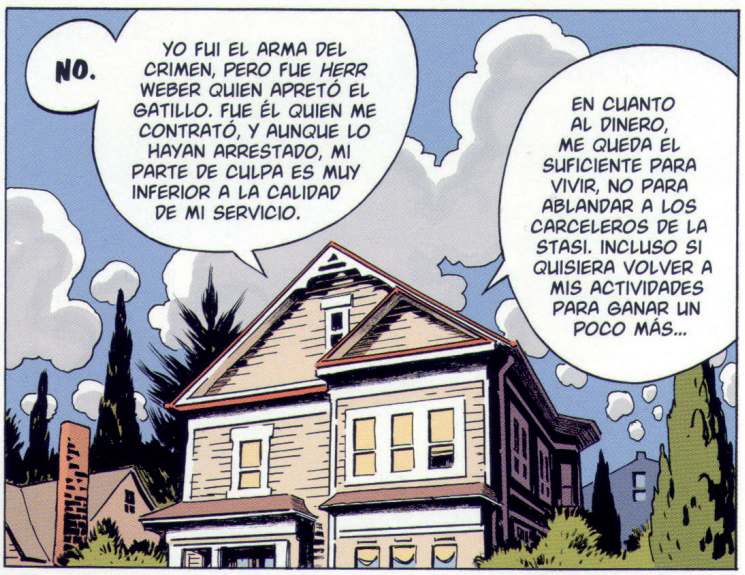

PRUEBA ESTOS APFELKUCHEN, TRAÍDOS DIRECTAMENTE DE DÜSSELDORF. YA ME DIRÁS QUÉ TE PARECEN. ¿Y BIEN? DECÍAS...
SU DIRECCIÓN ESTABA EN EL ÚLTIMO RECIBO QUE ENVIÓ AL PERIÓDICO. UN POCO ARRIESGADO, ¿NO?

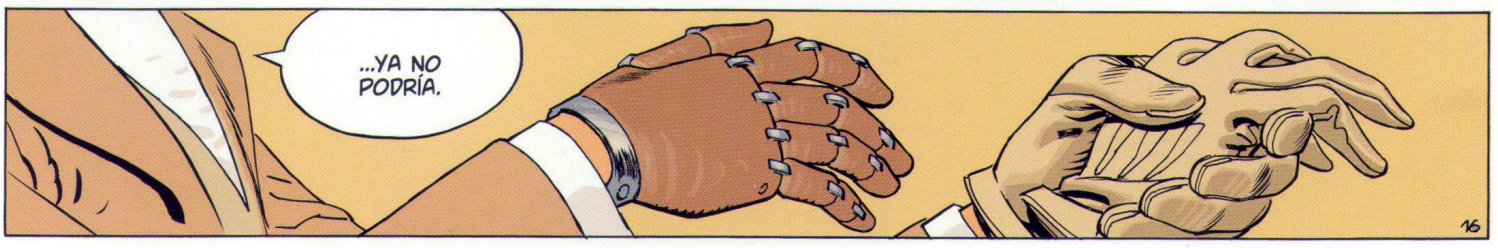

SÍ... COMETÍ UN ERROR. LA PRUEBA QUE DEMOSTRABA QUE DEBÍA RETIRARME.
¿RETIRARSE?


SÍ, SCHREINER, LO HE DEJADO. AHORA LLEVO UNA VIDA MÁS TRANQUILA. ME DEDICO AL DIBUJO Y A LA PINTURA. OBSERVO EL MUNDO... LO REPRODUZCO... ES APASIONANTE.


NO HE VENIDO A PROPONERLE NINGÚN ASUNTO.
AH... PUES POR EL PLACER DE VOLVER A VER A UN COMPATRIOTA, SIN DUDA...
HERR WEBER HA SIDO DETENIDO EN LA R.D.A. LA STASI* SABE LO QUE PASÓ. NECESITO DINERO PARA LA STASI, PARA EL JUEZ Y POR SI AL FINAL HERR WEBER ES CONDENADO.
*POLICÍA DE LA EX R.D.A.


SÍ, CLARO... TODOS NECESITAMOS DINERO, MI JOVEN AMIGO. PERO ¿POR QUÉ ME LO PIDES A MÍ?
PORQUE ÉL VA A PAGAR POR LOS CRÍMENES DE UD.

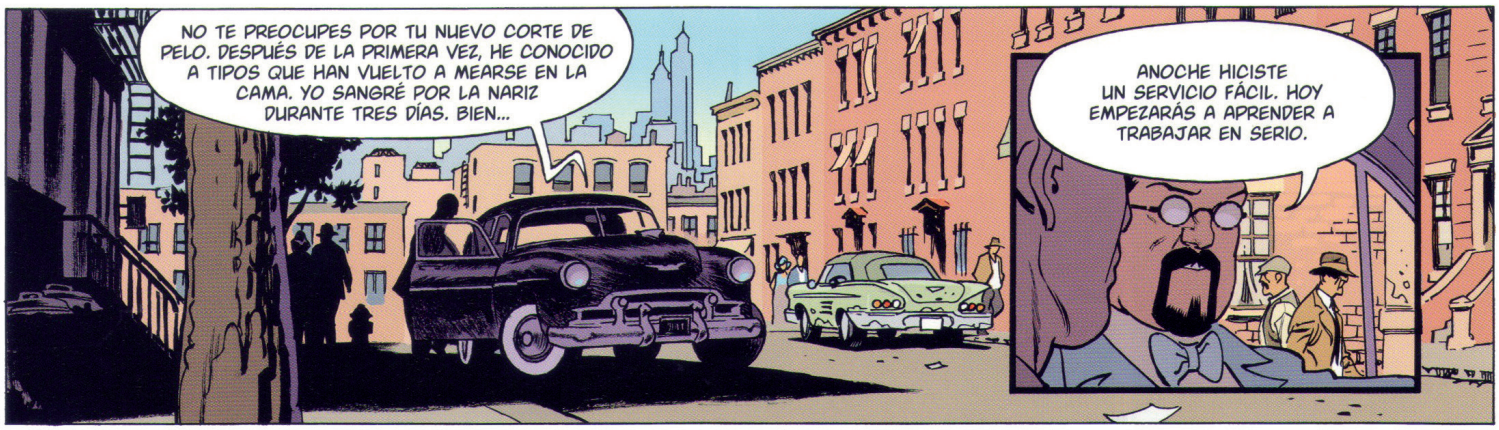

NO.
YO FUI EL ARMA DEL CRIMEN, PERO FUE HERR WEBER QUIEN APRETÓ EL GATILLO. FUE ÉL QUIEN ME CONTRATÓ, Y AUNQUE LO HAYAN ARRESTADO, MI PARTE DE CULPA ES MUY INFERIOR A LA CALIDAD DE MI SERVICIO.
EN CUANTO AL DINERO, ME QUEDA EL SUFICIENTE PARA VIVIR, NO PARA ABLANDAR A LOS CARCELEROS DE LA STASI. INCLUSO SI QUISIERA VOLVER A MIS ACTIVIDADES PARA GANAR UN POCO MÁS...


...YA NO PODRÍA.
16


TAL COMO HAS DESCUBIERTO, SCHREINER, ACABÉ COMETIENDO ERRORES... Y LOS PAGUÉ CON UNA MALA HERIDA... SI HUBIESE CONTINUADO, NO HABRÍA DURADO MUCHO...
LO SIENTO. NO PUEDO HACER NADA POR HERR WEBER.
ENTONCES LO HARÉ YO EN SU LUGAR. ENSÉÑEME.
¿PERDÓN?
TENGO VALOR, TENGO PRECISIÓN... LO CONSEGUIRÉ.
¿QUÉ CONSEGUIRÁS? ¿MATAR POR DINERO?
¡¿Y POR QUÉ NO?!
¡HE VISTO A GOBIERNOS MATAR A MILES DE PERSONAS CON UNA FACILIDAD QUE NADIE SE IMAGINA! ¡AL MENOS, LA GENTE NORMAL NO MATA SI NO SE VE OBLIGADA A ELLO!
SCHREINER, AUNQUE PUDIERA ENSEÑARTE MI OFICIO, NO LO HARÍA POR TU PROPIO BIEN. NO QUERRÁS LLEVAR ESA VIDA. YO LA DEJÉ, Y NO FUE SIN RAZÓN, TE LO ASEGURO.
¡QUIERO SALVAR A HERR WEBER Y UD. ME AYUDARÁ, TANTO SI LE GUSTA COMO SI NO! HE SABIDO ENCONTRARLO. HE SABIDO TOMAR MIS PRECAUCIONES. Y ESTOY SEGURO DE QUE UD. NO QUIERE VER A LA POLI ENTRANDO EN SU CASA.
URRGL
SOLO TENGO UNA MANO, SCHREINER, PERO ME SOBRA PARA HACERTE CALLAR.
URG... NO ME HARÁ CALLAR... EL HANS QUE MATÓ AL CORONEL BRAZOV... EL HANS... URGK... QUE LIQUIDÓ AL COLABORADOR DALLOIS ...EL HANS QUE PUSO FIN A LA CARRERA DE DON VITELI...
LE... LE FALTA UNA MANO, HANS... YO... YO LE OFREZCO LA MÍA...
JJ...
JJJ...
¡PUES SÍ, VEO QUE TIENES VALOR!
17


SE LLAMA DICK COOPER... ES UN "AMIGO" DE LOS NIÑOS... LOS REMATA CON ESTO DESPUÉS DE OCUPARSE DE ELLOS...
DIJE QUE NO A ESTE SERVICIO, PERO HE VUELTO A LLAMAR.
DATE PRISA... TE ESPERO AQUÍ.
TENGO LA IMPRESIÓN DE SER UN TÍTERE. TODO SE DESARROLLA COMO SI UNOS HILOS INVISIBLES GUIARAN MIS MOVIMIENTOS.
SIN EMBARGO, SIENTO MI CUERPO. RESPIRA EL OLOR AGRIO DE LA ORINA DE LOS VAGABUNDOS, SE ESTREMECE BAJO LA MORDEDURA DEL FRÍO, Y UN DOLOR EN EL VIENTRE ME PRODUCE LA IMPRESIÓN DE QUE ME ESTÁN ARRANCANDO LAS TRIPAS.
PERO CONTINÚO... DEJO QUE MI CUERPO SE MUEVA SIN CONTROLARLO... ES ÉL QUIEN ARREGLARÁ EL PROBLEMA... YO NO ESTOY AHÍ... ES IMPOSIBLE... NO PUEDO ESTAR AHÍ... EN PLENA NOCHE, UN DESTORNILLADOR EN LA MANO, DISPUESTO A APUÑALAR A UN PERFECTO DESCONOCIDO.
NO, DEFINITIVAMENTE, ESE NO PUEDO SER YO.
¿SEÑOR?
¿SÍ, EN QUÉ PUEDO AYUDARLE?
DEBO AGARRARME A CUALQUIER COSA PARA ENCONTRAR EL VALOR DE ACTUAR. PIENSO EN HERR WEBER.
¿Y BIEN? LE ESCUCHO.
PIENSO EN LOS RUSOS...
PIENSO EN LOS NIÑOS...

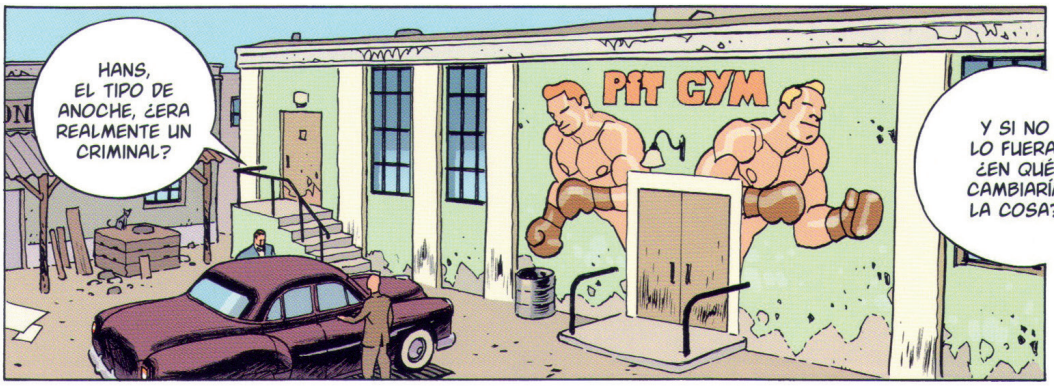

TODO MI CUERPO HA TEMBLADO. CADA MÚSCULO SE HA TENSADO COMO UNA CUERDA, A PUNTO DE DESFALLECER... LA RESPIRACIÓN RÁPIDA, INCONTROLABLE, EL AIRE QUE EMPIEZA A FALTAR...
Y DE PRONTO HA TERMINADO. EL TIPO HA MUERTO Y HA VUELTO LA CALMA. EL RELAJAMIENTO ES COMPLETO, COMO SI LA TENSIÓN HUBIESE SIDO ASPIRADA CON LA VIDA DE ESE DESGRACIADO...
ALGO DESPUÉS VIENE LA INQUIETUD. UNA O DOS HORAS MÁS TARDE. NO SÉ MÁS.
NO ERAN LOS REMORDIMIENTOS.
TAMPOCO ERA EL MIEDO A LA POLICÍA. NO. SOLO ERA EL TEMOR DE QUE ESA PRIMERA VEZ FUERA TAMBIÉN...
...LA ÚLTIMA.
19


NO TE PREOCUPES POR TU NUEVO CORTE DE PELO. DESPUÉS DE LA PRIMERA VEZ, HE CONOCIDO A TIPOS QUE HAN VUELTO A MEARSE EN LA CAMA. YO SANGRÉ POR LA NARIZ DURANTE TRES DÍAS. BIEN...
ANOCHE HICISTE UN SERVICIO FÁCIL. HOY EMPEZARÁS A APRENDER A TRABAJAR EN SERIO.

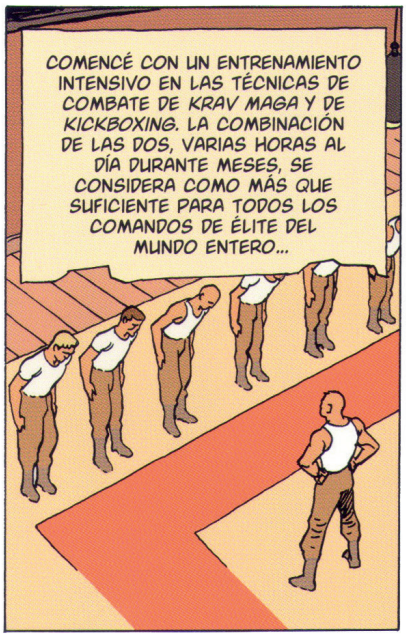

LA EXCELENCIA ES EL ÚNICO NIVEL QUE CONSIDERO ACEPTABLE. SI NO, SIEMPRE EXISTIRÁ EL RIESGO DE QUE TE DEJES CAZAR. Y NO PIENSO PERMITIRLO. ¿QUEDA CLARO?
MUCHO.


PARA TU PRIMER TRABAJO, TE DARÉ UN CONTACTO Y MATERIAL, Y TE DIRÉ ALGUNOS TRUCOS PARA EL MÉTODO DE ACERCAMIENTO. DESPUÉS, COMO ESTOY JUBILADO Y TENGO PINTURAS QUE HACER, TE DEJARÉ CONTINUAR... PERO SOLO.
¿Y A CAMBIO DE TODO ESTO?

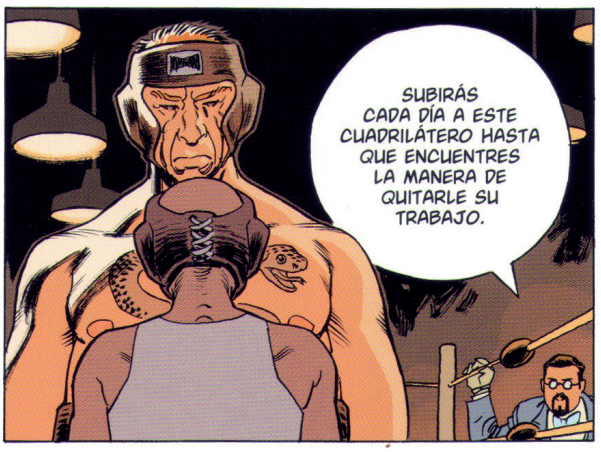

ME BORRAS DE TODAS TUS AGENDAS.
Y NO ME DECEP-CIONAS.


HANS, EL TIPO DE ANOCHE, ¿ERA REALMENTE UN CRIMINAL?
PIT GYM
Y SI NO LO FUERA, ¿EN QUÉ CAMBIARÍA LA COSA?




COMENCÉ CON UN ENTRENAMIENTO INTENSIVO EN LAS TÉCNICAS DE COMBATE DE KRAV MAGA Y DE KICKBOXING. LA COMBINACIÓN DE LAS DOS, VARIAS HORAS AL DÍA DURANTE MESES, SE CONSIDERA COMO MÁS QUE SUFICIENTE PARA TODOS LOS COMANDOS DE ÉLITE DEL MUNDO ENTERO...


...PERO NO PARA HANS.
SCHREINER, ESTE ES EL SEÑOR STROUD. NO LE PAGO PARA QUE TE DÉ NINGÚN CURSO, SINO PARA QUE TE DESTROCE.


SUBIRÁS CADA DÍA A ESTE CUADRILÁTERO HASTA QUE ENCUENTRES LA MANERA DE QUITARLE SU TRABAJO.


20


TRANQUILÍZATE, LE HE PEDIDO QUE, POR AHORA, EVITE DAÑARTE EL ROSTRO Y LAS PARTES VITALES. SOLO ESTAMOS AL PRINCIPIO...
HAY QUE TRATARTE BIEN...
EL TIRO ES COMO EL VIOLÍN: HAY QUE PRACTICAR CADA DÍA.
ES FÁCIL APRENDER DISPARANDO A UNA DIANA FIJA. BUSCA TU POSICIÓN, REGULA LA RESPIRACIÓN, APÓYATE CON SOLTURA, Y SOBRE TODO... SOBRE TODO...
BLAM
BLAM
...PRACTICA.
BLAM
"DECRETO REGLAMENTARIO DE SEGURIDAD EN CONSTRUCCIÓN"... DEBES SABER CÓMO ENCONTRAR LA SALIDA O DESACTIVAR EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DE CUALQUIER EDIFICIO.
"CURSO DE ELECTRICIDAD DOMÉSTICA Y DE ELECTROTECNIA"... ES LA BASE PARA QUE PUEDAS ACCEDER A UNA ALARMA O PARA QUE FABRIQUES UN SISTEMA DE ENCENDIDO... SIN OLVIDAR UN MANUAL DE ANATOMÍA Y DE CIRUGÍA PRÁCTICA.
¿PARA SABER ADÓNDE APUNTAR PARA MATAR?
NO, PARA QUE, SI TIENES UN "ACCIDENTE", NO TENGAS QUE IR A CONTARLO A URGENCIAS.


ENTRENABA DURO. EL MOVIMIENTO TÉCNICO SE CONVERTÍA EN UN AUTOMATISMO. GOLPEABA CON MÁS PRECISIÓN, CON MÁS FUERZA, PERO AUN ASÍ...
...SIN NINGÚN RESULTADO CONTRA STROUD.
DESPUÉS DE UNOS MESES, HANS ME CAMBIÓ LA GALERÍA DE TIRO POR LA NATURALEZA.
APRENDÍ A APUNTAR DE NOCHE TANTO COMO DE DÍA, A AJUSTAR EL TIRO TANTO BAJO UN SOL DE PLOMO, COMO BAJO UN AGUACERO, COMO CON VIENTO LATERAL.
A APUNTAR TANTO A UN BLANCO FIJO COMO A UNO MÓVIL. EN RESUMEN, SEGÚN HANS...
...SOLO EL PREÁMBULO.
TODO VA BIEN, HERR WEBER. HE ENCONTRADO UN SOCIO FORMIDABLE... SÍ, PARA LA CARPINTERÍA...
VAMOS A HACER ATAÚDES, TIENE QUE SER MUY RENTABLE.
GANARÉ DINERO CON RAPIDEZ.
AGUANTE, HERR WEBER.
22


ESTO... ¿AÚN ME QUEDA MUCHO?
¿TE PARECE DURO?
SIN EXPERIENCIA, ¿SE ENFRENTARÍA UD. A UN TIPO ASÍ?
SIN EXPERIENCIA... ME HE ENFRENTADO A TIPOS PEORES.
¿SABES DE DÓNDE VIENE EL NOMBRE EN CLAVE QUE LOS "PAGADORES" UTILIZAN PARA CONTACTAR CONMIGO EN LOS PEQUEÑOS ANUNCIOS?


ES UN PSEUDÓNIMO QUE ME GANÉ DURANTE LA GUERRA.
...FUE EN UN AGUJERO PERDIDO DE LA SIBERIA ORIENTAL, LA CLASE DE INFIERNO DONDE EL VERANO ES TAN ARDIENTE COMO HELADO EL INVIERNO... LO ÚNICO QUE SOBREVIVE EN ESE LUGAR SON LOS REPTILES... LAS VÍBORAS NEGRAS, SOBRE TODO... UNOS BICHOS ASQUEROSOS CUYO VENENO TE HINCHA EL CEREBRO EN MENOS DE UN MINUTO.


LOS SOLDADOS RUSOS QUE VIGILABAN EL CAMPO DE PRISIONEROS HABÍAN ADQUIRIDO LA COSTUMBRE DE ECHAR UN PRISIONERO EN UN HOYO DONDE HABÍA TRES SERPIENTES. LE DABAN UN SAQUITO VACÍO. SI CONSEGUÍA ATRAPAR LAS SERPIENTES Y METERLAS EN EL SACO, SOBREVIVÍA.


VI A TIPOS LLORAR, A OTROS LLAMAR A SU MADRE... ALGUNOS SE ARRANCABAN LAS UÑAS INTENTANDO AGARRARSE AL SUELO PARA NO CAER DENTRO...

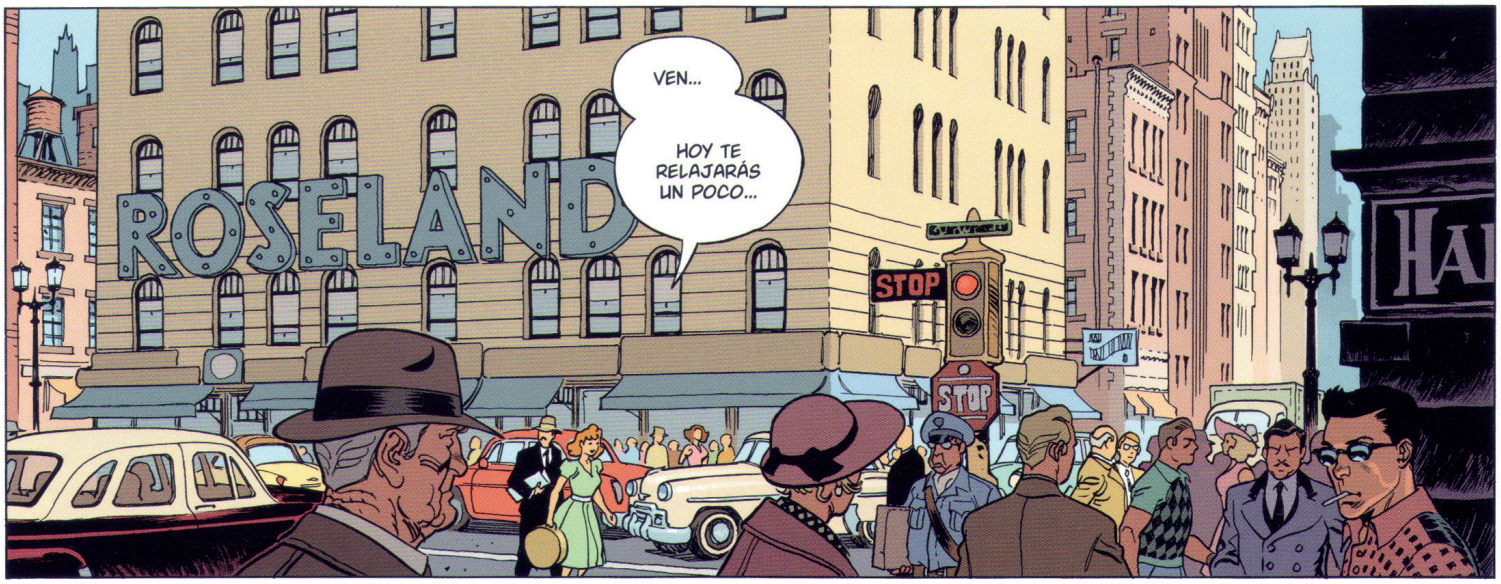

NO SÉ CUÁNTAS VECES BAJÉ A AQUEL HOYO, PERO SOBREVIVÍ HASTA EL FINAL DE LA GUERRA, PORQUE HABÍA COMPRENDIDO UNA COSA...


LA VÍBORA NO ES MÁS RÁPIDA QUE UN HOMBRE, TIENE MENOS FUERZA Y ES APENAS MÁS PELIGROSA... EN EL FONDO, SU VENTAJA SOBRE NOSOTROS SE RESUME EN UNA PALABRA: MIEDO.


ÉSA ES LA ÚNICA DIFERENCIA ENTRE LA PRESA Y SU DEPREDADOR.


SUPRIME EL MIEDO... ERRADÍCALO Y NINGUNA SERPIENTE LLEGARÁ A MORDERTE... Y SERÁS ACLAMADO POR LOS PRISIONEROS DEL CAMPO, QUE TE APODARÁN COMO A MÍ...


...LA MANGOSTA.
23


ROSELAND
VEN...
HOY TE RELAJARÁS UN POCO...
STOP
STOP

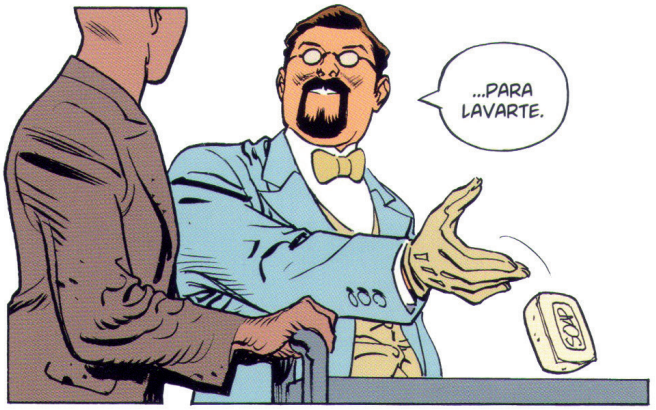

LA MAYORÍA DE LAS VECES NO PODRÁS LLEVAR EL "VIOLÍN" CONTIGO. TE REGISTRARÁN A MENUDO, Y MUCHOS SITIOS TIENEN DETECTOR DE METALES.
DEBERÁS APRENDER A USAR LO QUE TENGAS MÁS A MANO.

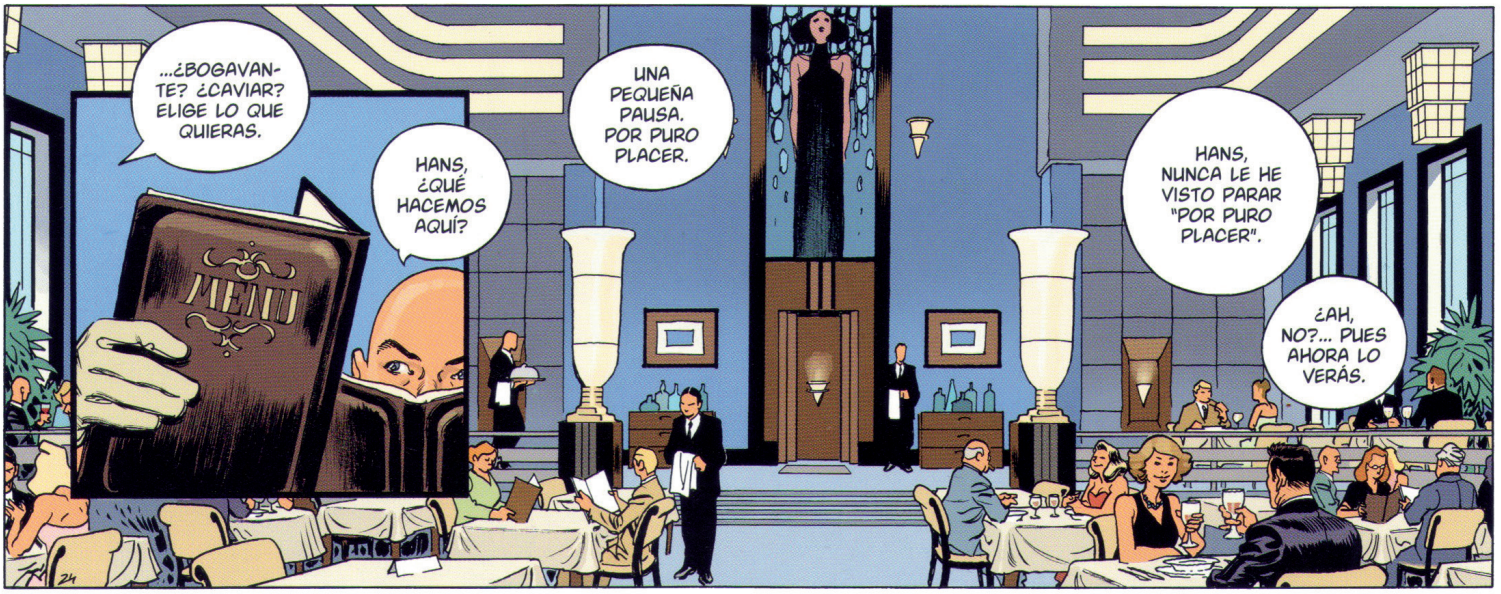

MIRA, COGE UN BOLÍGRAFO. PUEDE SER UN PUÑAL EXCELENTE. UN BUEN GOLPE EN EL ESTERNÓN, Y SE ACABÓ EL PROBLEMA.


PARA DESCALABRAR A CUALQUIERA.

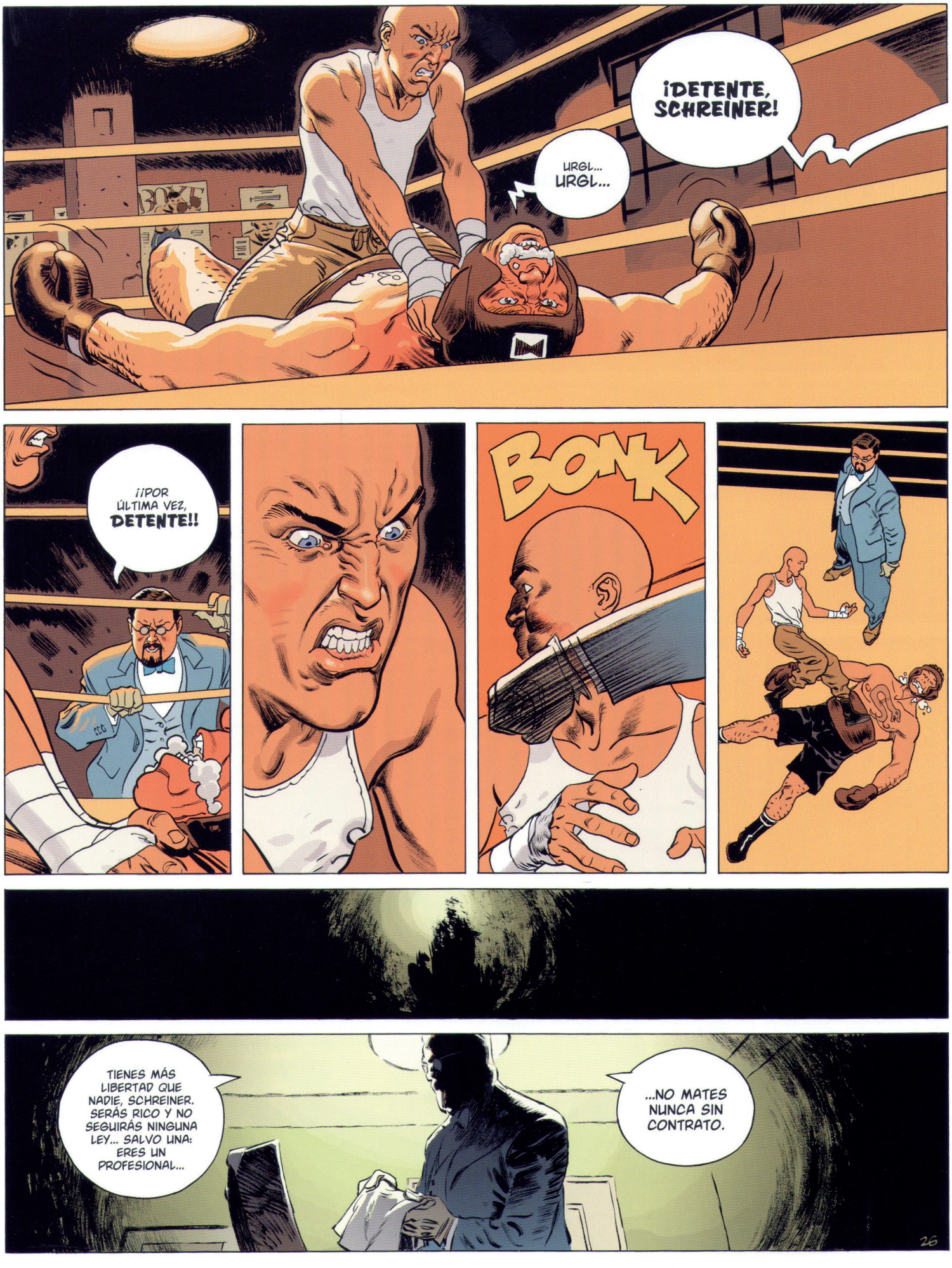

¿Y ESTO?
ENCIENDES UN MECHERO DELANTE DEL VAPORIZADOR Y OBTIENES UN LANZALLAMAS EXCELENTE.

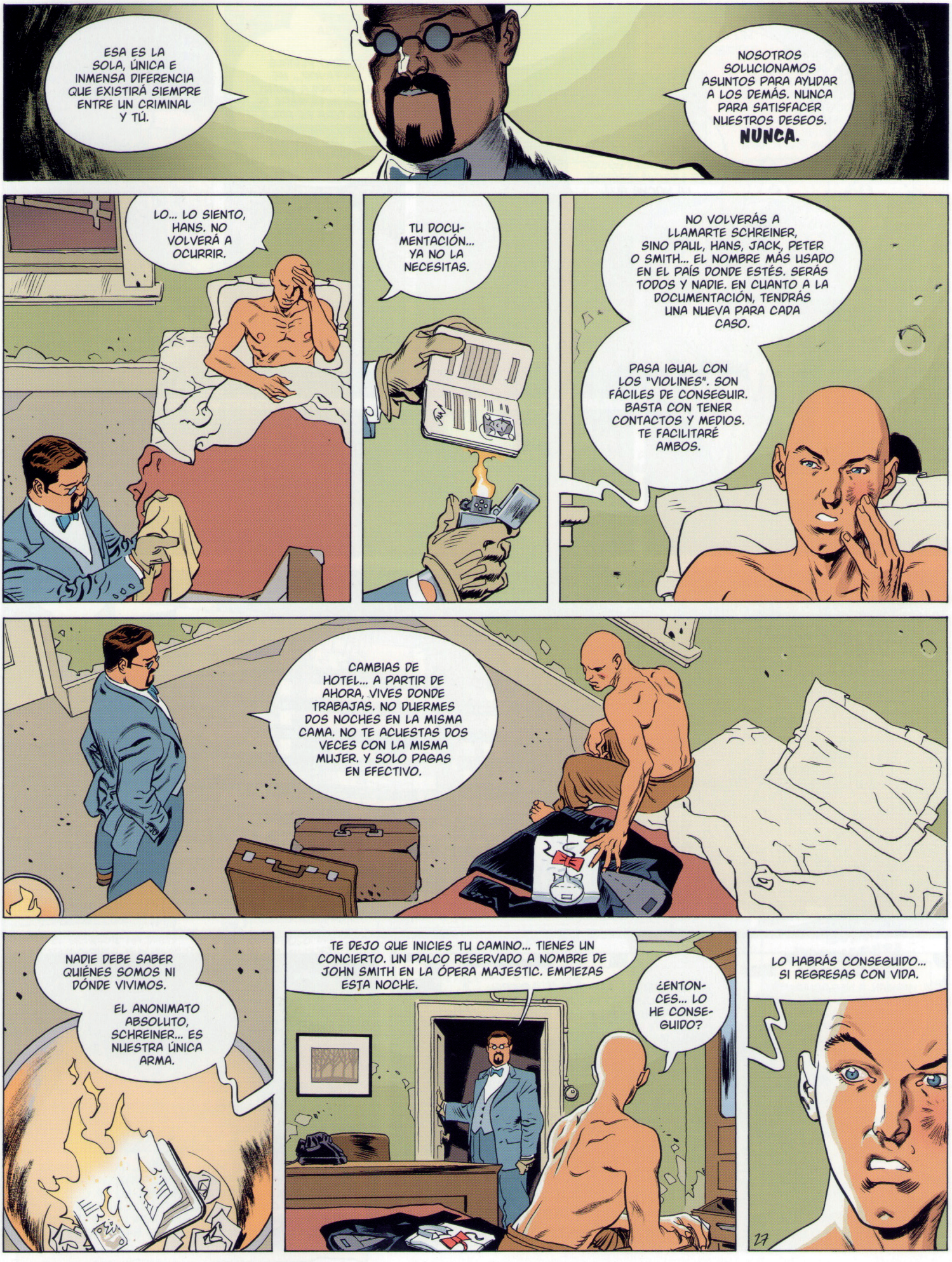

¿Y ESTO? ¿PARA MEZCLAR CON NITRATO Y HACER UN EXPLOSIVO?
NO...
SOAP


...PARA LAVARTE.


...¿BOGAVANTE? ¿CAVIAR? ELIGE LO QUE QUIERAS.
HANS, ¿QUÉ HACEMOS AQUÍ?
MENU
UNA PEQUEÑA PAUSA. POR PURO PLACER.
HANS, NUNCA LE HE VISTO PARAR "POR PURO PLACER".
¿AH, NO?... PUES AHORA LO VERÁS.


SI QUIERES APROVECHAR CUALQUIER SITUACIÓN, DEBES APRENDER A ESCUCHAR. OBSERVA A TODA ESA GENTE Y VE SACANDO CONCLUSIONES.
TU VECINO TIENE 40 AÑOS, ES UN EJECUTIVO, ¿ESTÁ DELGADO A PESAR DE ACUMULAR COMIDAS DE TRABAJO?... SIEMPRE ENCONTRARÁS UN MOMENTO EN EL QUE HACE FOOTING. SOLO.
¿ESE "OBJETIVO" LLEVA SIEMPRE EL PELO TAN BIEN CORTADO? ESTATE SEGURO DE QUE LO ENCONTRARÁS CADA SEMANA EN LA PELUQUERÍA.
¿SU INMENSO JARDÍN ESTÁ PERFECTAMENTE CUIDADO? SUSTITUYE AL JARDINERO Y TENDRÁS LAS LLAVES DE SU CASA...
SI CONOCES A CADA CLASE DE PERSONA, PODRÁS SER CADA UNA DE ELLAS. SI SABES LO QUE QUIEREN, PODRÁS COMPRARLAS. SI LAS COMPRENDES, PODRÁS PREVER SUS ACTOS.
¿QUÉ TIPO DE COCHE CONDUCE UN OBRERO DE DETROIT? ¿DÓNDE SE HACE LOS TRAJES UN BROKER DE WALL STREET? ¿QUÉ MARCA DE CIGARRILLOS FUMA UN PROFESOR DE STANFORD?
¿Y QUÉ MENÚ ESCOGE UN JOVEN INMIGRANTE ALEMÁN?
EL MÁS CARO.
PORQUE NO HA RECORRIDO TODO ESTE CAMINO PARA PRIVARSE DE ÉL.
ESTOY EN SIBERIA ORIENTAL.
DECIDO BAJAR AL HOYO.
DECIDO QUE LA VÍBORA ES MENOS PELIGROSA QUE YO.
Y EL MIEDO ME ABANDONA...
...ANTES DE REAPARECER EN LOS OJOS DE MI ADVERSARIO. SOLO POR UN INSTANTE.
ESO ME BASTA.
25


¡DETENTE, SCHREINER!
URGL... URGL...
¡¡POR ÚLTIMA VEZ, DETENTE!!
BONK
TIENES MÁS LIBERTAD QUE NADIE, SCHREINER. SERÁS RICO Y NO SEGUIRÁS NINGUNA LEY... SALVO UNA: ERES UN PROFESIONAL...
...NO MATES NUNCA SIN CONTRATO.


ESA ES LA SOLA, ÚNICA E INMENSA DIFERENCIA QUE EXISTIRÁ SIEMPRE ENTRE UN CRIMINAL Y TÚ.
NOSOTROS SOLUCIONAMOS ASUNTOS PARA AYUDAR A LOS DEMÁS. NUNCA PARA SATISFACER NUESTROS DESEOS. NUNCA.
LO... LO SIENTO, HANS. NO VOLVERÁ A OCURRIR.
TU DOCUMENTACIÓN... YA NO LA NECESITAS.
NO VOLVERÁS A LLAMARTE SCHREINER, SINO PAUL, HANS, JACK, PETER O SMITH... EL NOMBRE MÁS USADO EN EL PAÍS DONDE ESTÉS. SERÁS TODOS Y NADIE. EN CUANTO A LA DOCUMENTACIÓN, TENDRÁS UNA NUEVA PARA CADA CASO.
PASA IGUAL CON LOS "VIOLINES". SON FÁCILES DE CONSEGUIR. BASTA CON TENER CONTACTOS Y MEDIOS. TE FACILITARÉ AMBOS.
CAMBIAS DE HOTEL... A PARTIR DE AHORA, VIVES DONDE TRABAJAS. NO DUERMES DOS NOCHES EN LA MISMA CAMA. NO TE ACUESTAS DOS VECES CON LA MISMA MUJER. Y SOLO PAGAS EN EFECTIVO.
NADIE DEBE SABER QUIÉNES SOMOS NI DÓNDE VIVIMOS.
EL ANONIMATO ABSOLUTO, SCHREINER... ES NUESTRA ÚNICA ARMA.
TE DEJO QUE INICIES TU CAMINO... TIENES UN CONCIERTO. UN PALCO RESERVADO A NOMBRE DE JOHN SMITH EN LA ÓPERA MAJESTIC. EMPIEZAS ESTA NOCHE.
¿ENTONCES... LO HE CONSEGUIDO?
LO HABRÁS CONSEGUIDO... SI REGRESAS CON VIDA.

EL GENERAL SE REUNIRÁ CON SUS PROVEEDORES EL PRÓXIMO JUEVES, EN EL HOTEL PHOENIX DE LAGOS*. PASARÁ LA NOCHE ALLÍ. HABITACIÓN 107.

*NIGERIA.

EL ASUNTO DEBE RESOLVERSE ESA MISMA NOCHE.

QUIERO PEDIRLE UN FAVOR... ME LLAMO ADILA GRANT, PERO MI NOMBRE DE SOLTERA ES ADILA LOGBO. QUIERO QUE SE LAS ARREGLE PARA QUE ESTE NOMBRE...

...SEA LO ÚLTIMO QUE OIGA.

HÔTEL PHÉNI

ESOS INDIOS VENÍAN A NEGOCIAR LA VENTA DE MINAS ANTIPERSONA DEKA, PARA DESTROZAR LAS PIERNAS DE MILES DE NIÑOS... PERO NO ERA ESA LA CUESTIÓN.

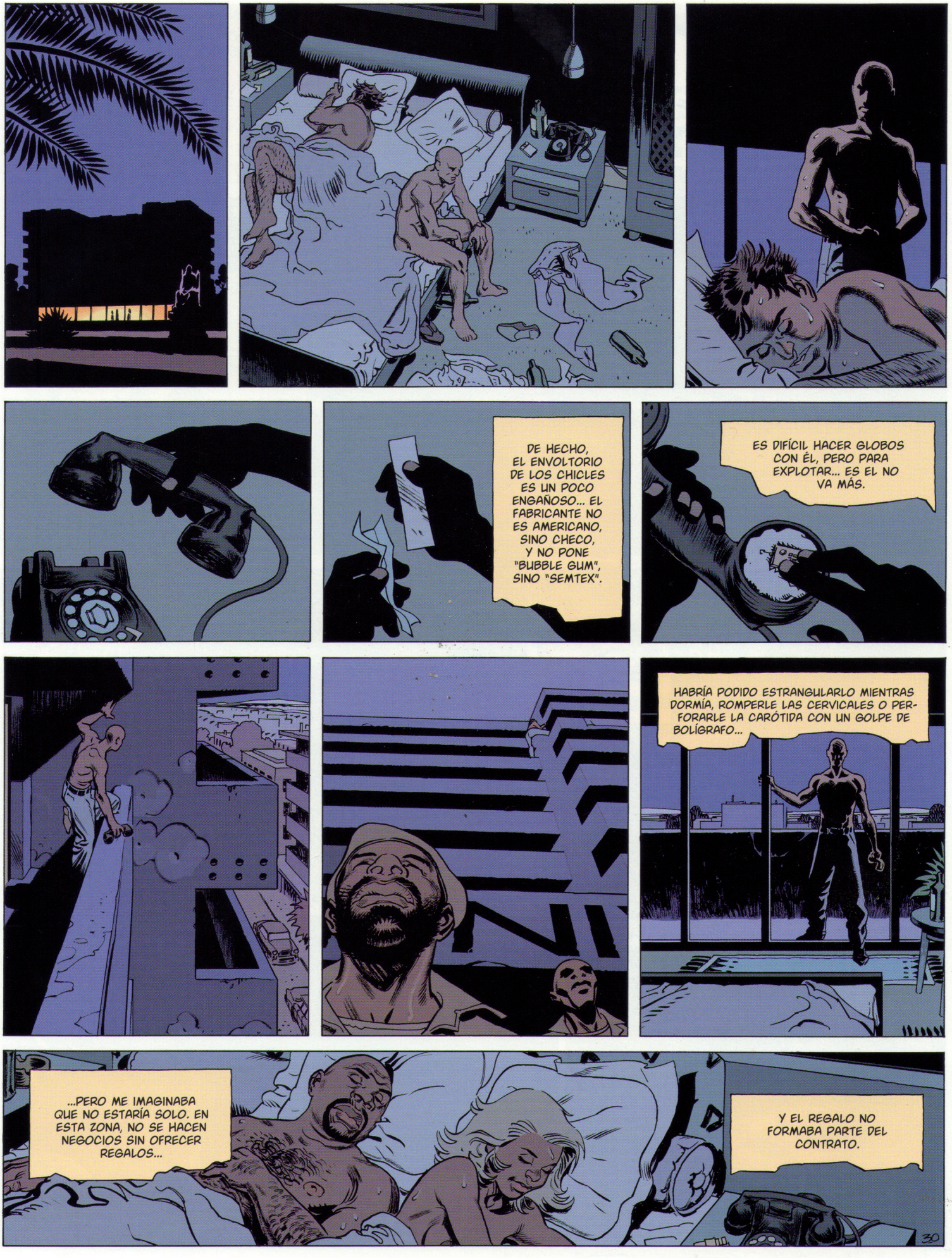
LO IMPORTANTE ERA QUE EL GENERAL HABÍA QUERIDO ALOJAR A ESOS CERDOS EN SU MISMO HOTEL.

AL ÚLTIMO DEL GRUPO LE HABÍA TOCADO LA HABITACIÓN 106, JUSTO AL LADO DEL OBJETIVO.

28

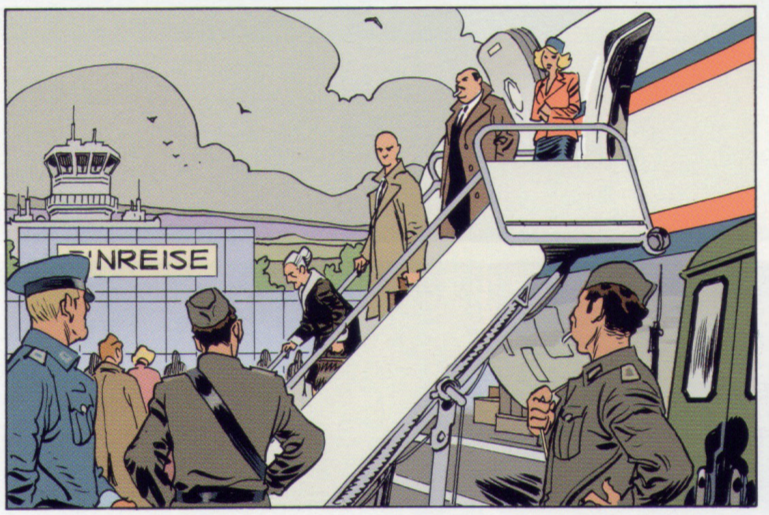
LO OBSERVO DESDE HACE DOS DÍAS. UNOS 30 AÑOS, RELIGIÓN HINDÚ; DE BUENA FAMILIA, PROBABLEMENTE DE BOMBAY, ESTUDIOS SUPERIORES. NO SE QUITA LA CORBATA CUANDO VA AL CENTRO. NUNCA RÍE CON SUS COLEGAS. TAMPOCO ESTÁ CON ELLOS CUANDO VAN A LOS BARES DE PUTAS. SE HA PASADO LAS DOS PRIMERAS NOCHES SOLO.

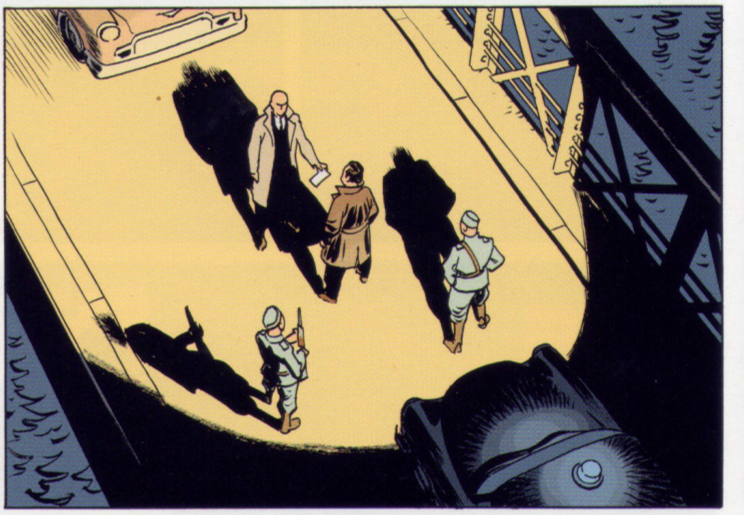

ES COMO UN LIBRO ABIERTO...
AFICIONADO AL CRÍQUET DURANTE EL FIN DE SEMANA, Y LE DA AL ARAK LAS NOCHES QUE ESTÁ SOLO. SUEÑA CON IRSE A VIVIR A LONDRES, DETESTA LAS PELÍCULAS DE BOLLYWOOD, TEME A LAS MUJERES...
PERDONE, ¿S... SABE EL RESULTADO DEL PARTIDO ENTRE LA INDIA Y AUSTRALIA?
THE INTERNATIONAL CRICKET MAGAZINE #73
25 A 12 A FAVOR DE AUSTRALIA. SACHIN TENDULKAR HA HECHO MARAVILLAS, PERO EL EQUIPO DE SHANE WARNE HA HECHO MEJOR JUEGO.
PFFF... MENUDO DÍA...
¿QUÉ LE PARECE UN TRAGO DE ARAK PARA VER SI SE ANIMA?
¿ARAK?... ¡NO PODÍA HABER ESCOGIDO MEJOR!
LA CASUALIDAD...
¿CO... CÓMO QUE NO PUEDE ENTRAR?
¡VU... VUESTRO COLEGA YA LO HA REGISTRADO!... ¡Y HA DICHO QUE MI AMIGO PODÍA VENIR A MI HABITACIÓN A TOMAR UNA ÚLTIMA COPA... PERFEC... TAMENTE!
EL GENERAL HA DADO INSTRUCCIONES MUY CLARAS. SOLO PUEDEN ENTRAR SUS INVITADOS.
¡SOLO LLEVA UN PAQUETE DE CHICLES!... ¿QUÉ QUERÉIS QUE HAGA CON ÉL?
¡NO TE PREOCUPES, HAJIB! ¡VOLVAMOS AL CENTRO!... ¡EXPLICARÉ QUE YO, CON MI FÍSICO Y MIS CHICLES, HE... HIP... ASUSTADO AL GENERAL!
29
¡CON MI ENVERGADURA... LE DOY MIEDO!
¡VALE YA, PASAD...! ¡PERO CIERRA EL PICO!

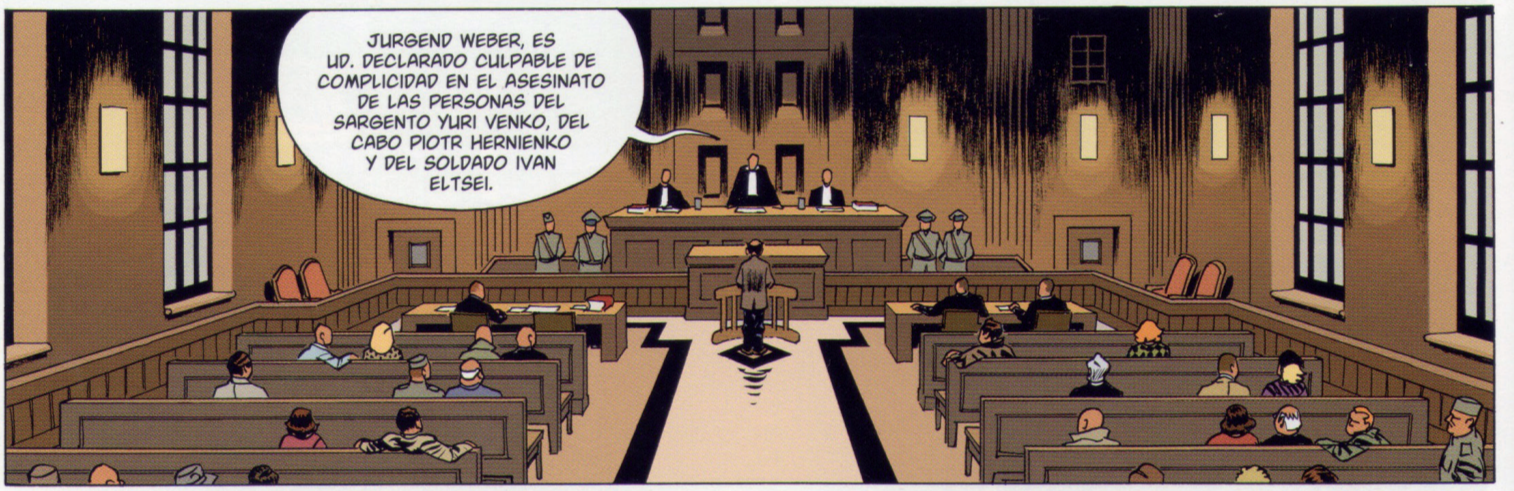

DE HECHO, EL ENVOLTORIO DE LOS CHICLES ES UN POCO ENGAÑOSO... EL FABRICANTE NO ES AMERICANO, SINO CHECO, Y NO PONE "BUBBLE GUM", SINO "SEMTEX".
ES DIFÍCIL HACER GLOBOS CON ÉL, PERO PARA EXPLOTAR... ES EL NO VA MÁS.
HABRÍA PODIDO ESTRANGULARLO MIENTRAS DORMÍA, ROMPERLE LAS CERVICALES O PERFORARLE LA CARÓTIDA CON UN GOLPE DE BOLÍGRAFO...
...PERO ME IMAGINABA QUE NO ESTARÍA SOLO. EN ESTA ZONA, NO SE HACEN NEGOCIOS SIN OFRECER REGALOS...
Y EL REGALO NO FORMABA PARTE DEL CONTRATO.
30


A DECIR VERDAD, EL PROBLEMA DE MI OFICIO NO ES APRETAR EL GATILLO O MATAR... O ME HABRÍA SIMPLIFICADO LA VIDA DISPARANDO A MI OBJETIVO DESDE EL EDIFICIO DE ENFRENTE...
PERO ENTONCES TENDRÍA UN EJÉRCITO PISÁNDOME LOS TALONES... NO, EL AUTÉNTICO PROBLEMA...
...ES NO DEJARSE COGER.
DRIIIIING
DRRIIIING
¿MI GENERAL?
SÍ... ¿QUIÉN LLAMA?
ADILA LOGBO.
?!?!
BAOUM
31




EINREISE

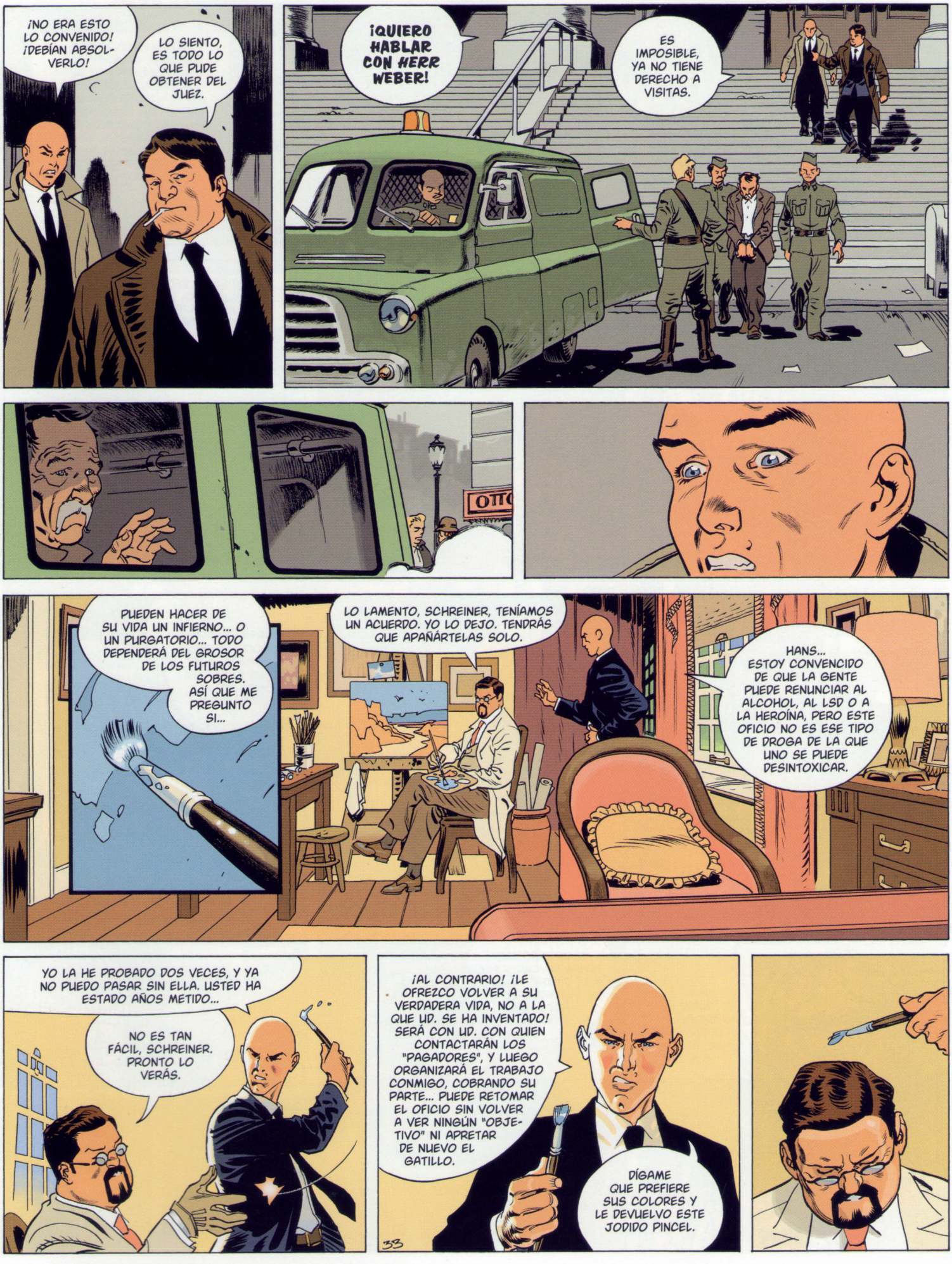


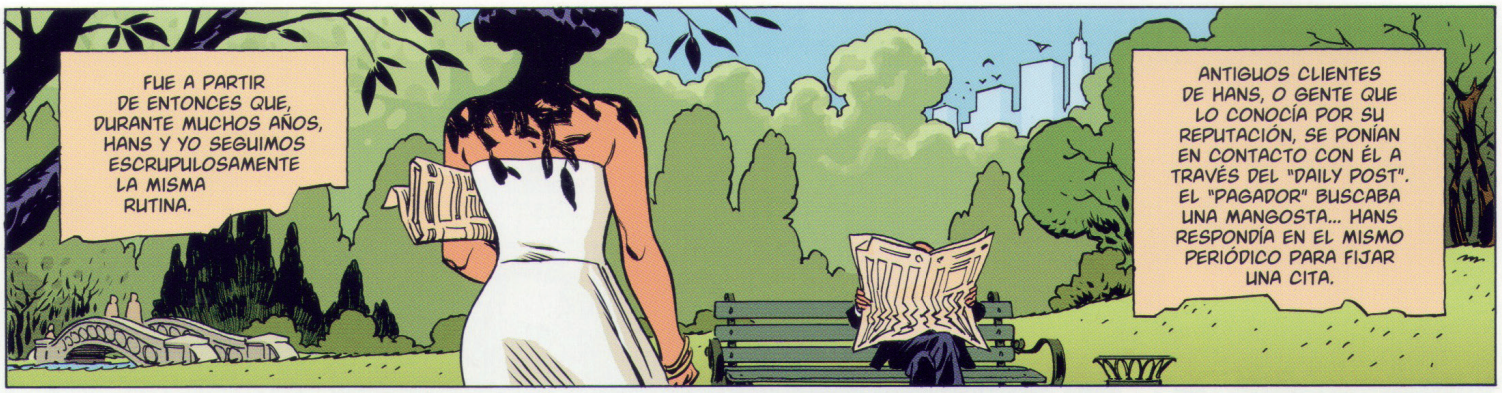

JURGEND WEBER, ES UD. DECLARADO CULPABLE DE COMPLICIDAD EN EL ASESINATO DE LAS PERSONAS DEL SARGENTO YURI VENKO, DEL CABO PIOTR HERNIENKO Y DEL SOLDADO IVAN ELTSEI.


EL ESTADO DEMOCRÁTICO DE ALEMANIA PIDE LA PENA CAPITAL PARA ESTA ACCIÓN ODIOSA HACIA ESOS HOMBRES E INSULTANTE PARA NUESTRO LIBERTADOR SOVIÉTICO.


SIN EMBARGO, ESTE TRIBUNAL, EN SU HUMANA CLEMENCIA, RECONOCE CIRCUNSTANCIAS ATENUANTES PARA EL ACUSADO: EN EL MOMENTO EN QUE SE PRODUJERON LOS HECHOS, ESTABA AÚN AFECTADO POR CUATRO AÑOS DE GUERRA CONTRA LOS CAPITALISTAS AMERICANOS Y BRITÁNICOS, Y NO DISPONÍA PLENAMENTE DE SUS FACULTADES MENTALES.


EN CONSECUENCIA, ESTE TRIBUNAL CONDENA A JURGEND WEBER A **110 AÑOS DE RECLUSIÓN CRIMINAL.**


¡NO ERA ESTO LO CONVENIDO! ¡DEBÍAN ABSOLVERLO!
LO SIENTO, ES TODO LO QUE PUDE OBTENER DEL JUEZ.
¡QUIERO HABLAR CON HERR WEBER!
ES IMPOSIBLE, YA NO TIENE DERECHO A VISITAS.
PUEDEN HACER DE SU VIDA UN INFIERNO... O UN PURGATORIO... TODO DEPENDERÁ DEL GROSOR DE LOS FUTUROS SOBRES. ASÍ QUE ME PREGUNTO SI...
LO LAMENTO, SCHREINER, TENÍAMOS UN ACUERDO. YO LO DEJO. TENDRÁS QUE APAÑÁRTELAS SOLO.
HANS... ESTOY CONVENCIDO DE QUE LA GENTE PUEDE RENUNCIAR AL ALCOHOL, AL LSD O A LA HEROÍNA, PERO ESTE OFICIO NO ES ESE TIPO DE DROGA DE LA QUE UNO SE PUEDE DESINTOXICAR.
YO LA HE PROBADO DOS VECES, Y YA NO PUEDO PASAR SIN ELLA. USTED HA ESTADO AÑOS METIDO...
NO ES TAN FÁCIL, SCHREINER. PRONTO LO VERÁS.
¡AL CONTRARIO! ¡LE OFREZCO VOLVER A SU VERDADERA VIDA, NO A LA QUE UD. SE HA INVENTADO! SERÁ CON UD. CON QUIEN CONTACTARÁN LOS "PAGADORES", Y LUEGO ORGANIZARÁ EL TRABAJO CONMIGO, COBRANDO SU PARTE... PUEDE RETOMAR EL OFICIO SIN VOLVER A VER NINGÚN "OBJETIVO" NI APRETAR DE NUEVO EL GATILLO.
DÍGAME QUE PREFIERE SUS COLORES Y LE DEVUELVO ESTE JODIDO PINCEL.


FUE A PARTIR DE ENTONCES QUE, DURANTE MUCHOS AÑOS, HANS Y YO SEGUIMOS ESCRUPULOSAMENTE LA MISMA RUTINA.
ANTIGUOS CLIENTES DE HANS, O GENTE QUE LO CONOCÍA POR SU REPUTACIÓN, SE PONÍAN EN CONTACTO CON ÉL A TRAVÉS DEL "DAILY POST". EL "PAGADOR" BUSCABA UNA MANGOSTA... HANS RESPONDÍA EN EL MISMO PERIÓDICO PARA FIJAR UNA CITA.


LEO CADA DÍA LOS PEQUEÑOS ANUNCIOS DEL "DAILY POST". YA VE, SE PUEDE ENCONTRAR TODO LO QUE UNA BUSCA...
DAILY POS


Y A QUIEN BUSQUE. ¿QUÉ PUEDO HACER POR UD.?


ESTO SE LO DEBO A MI MARIDO. YA LE HE AVISADO BASTANTE.


¡ESE CERDO HIZO QUE ME CONDENARAN EN SU LUGAR!

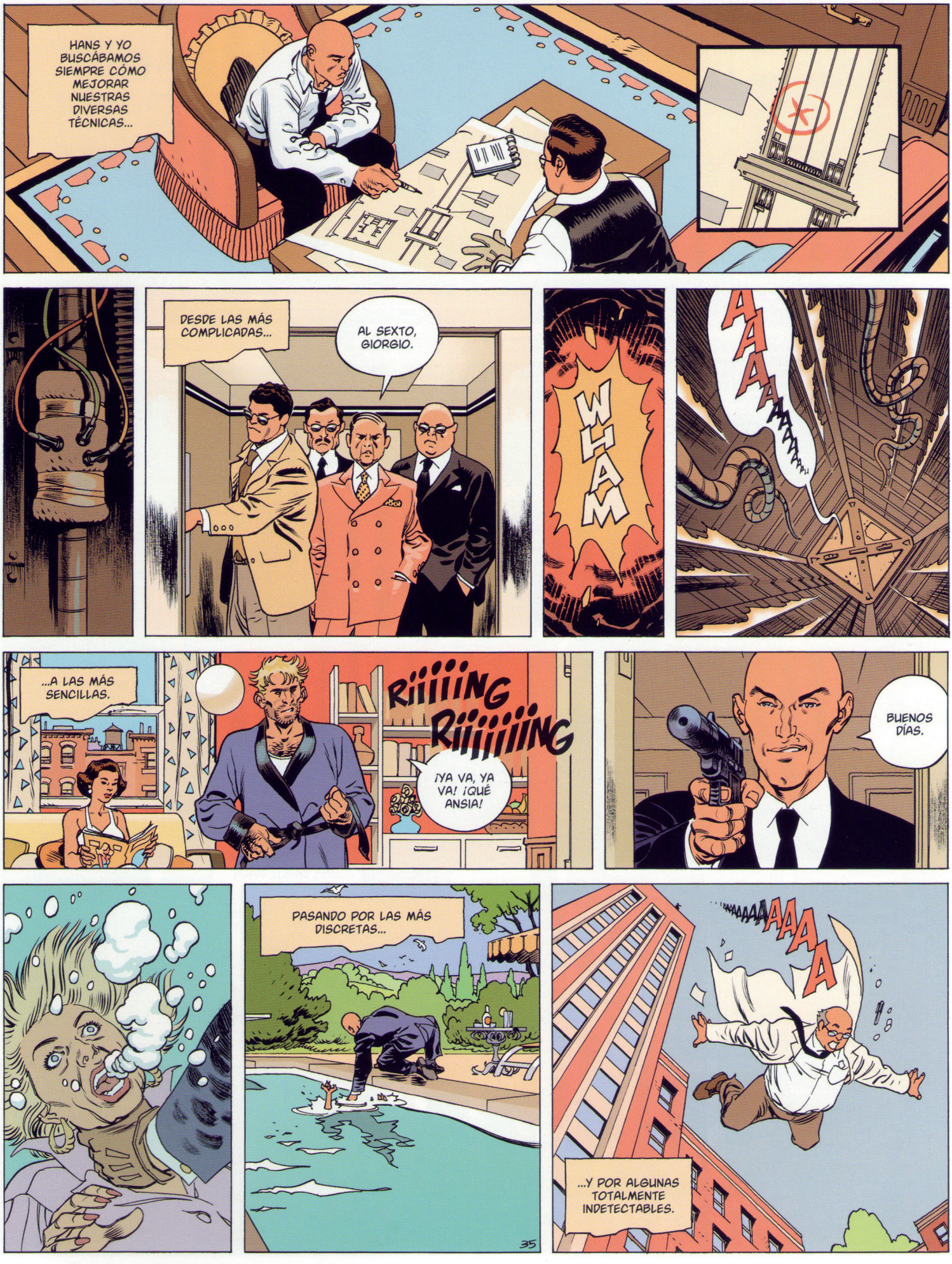

¡HARÁ DESAPARECER MILES DE EMPLEOS! ¿CUÁNTAS VIDAS ROTAS POR ESE CERDO?

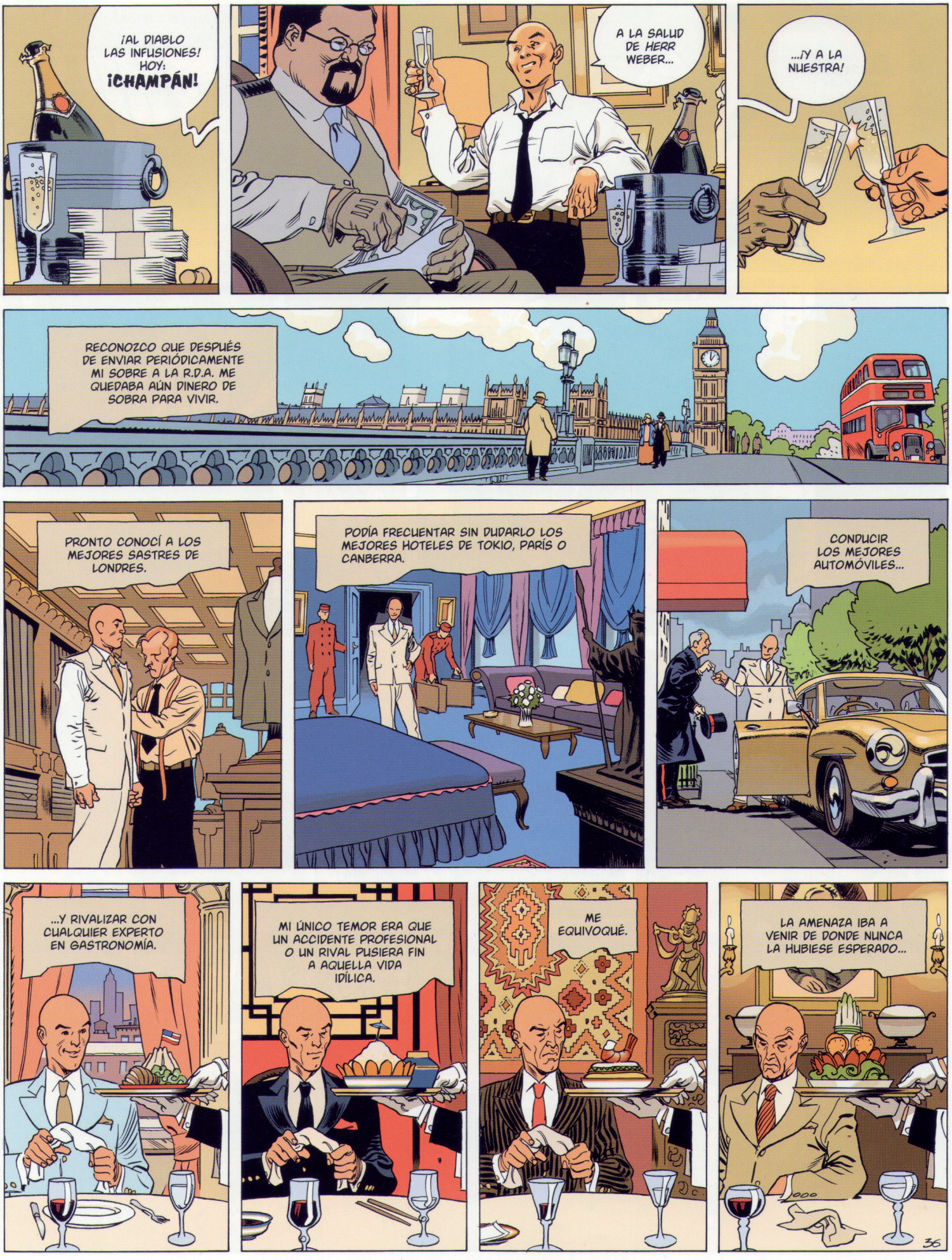

MI HIJO ESTÁ LOCO POR ESA RAMERA, QUE SOLO BUSCA SU DINERO. VA A DESTROZARLE LA VIDA.

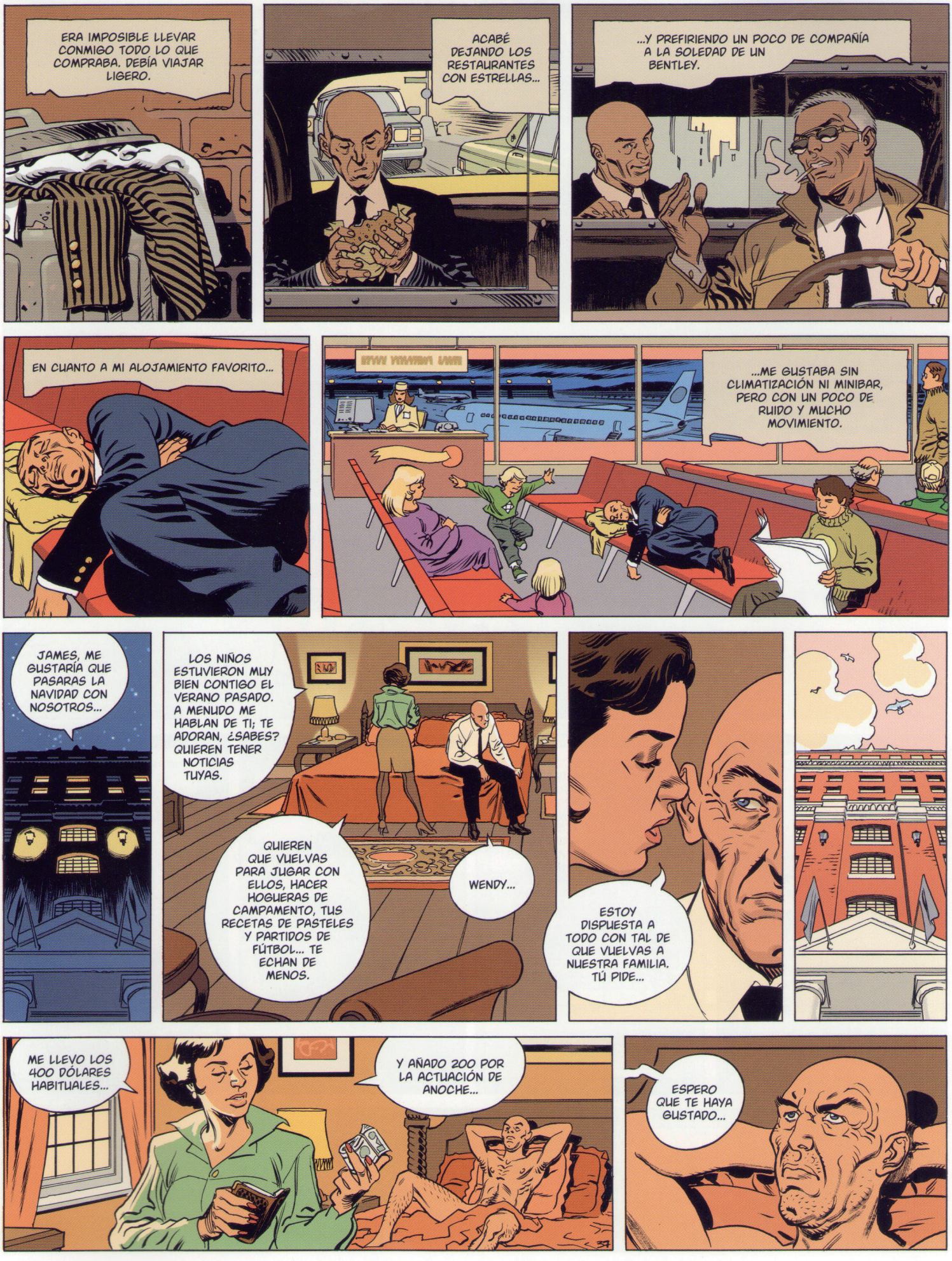

FUE ÉL QUIEN SE EQUIVOCÓ EN LA OPERACIÓN, Y ME ACUSA A MÍ.


TENÍA TRES DÍAS PARA DEVOLVERME EL DINERO, PERO DESAPARECIÓ HACE UNA SEMANA...
34

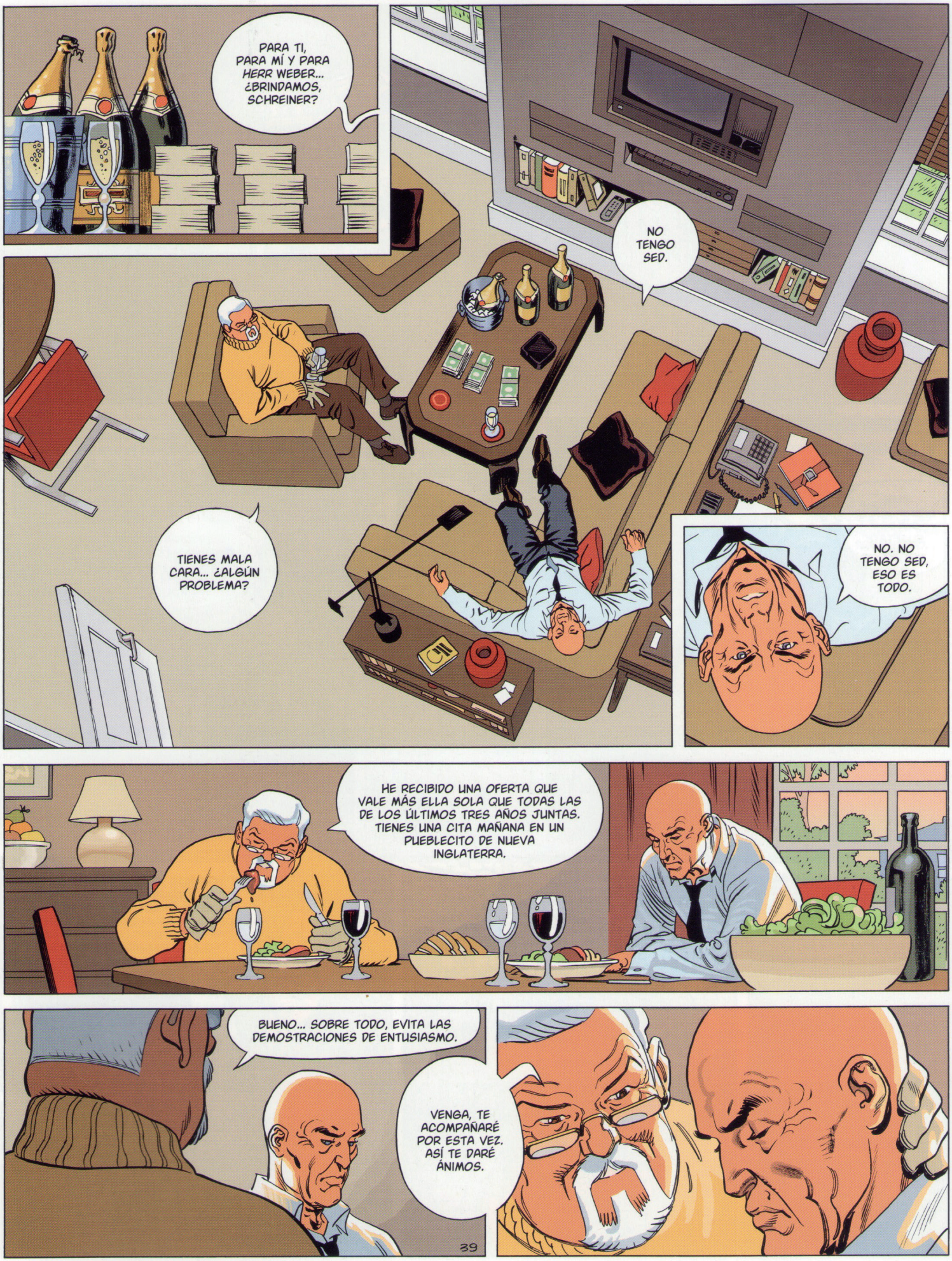

ES DIFÍCIL REPETIRSE CON UNA CLIENTELA TAN VARIADA...

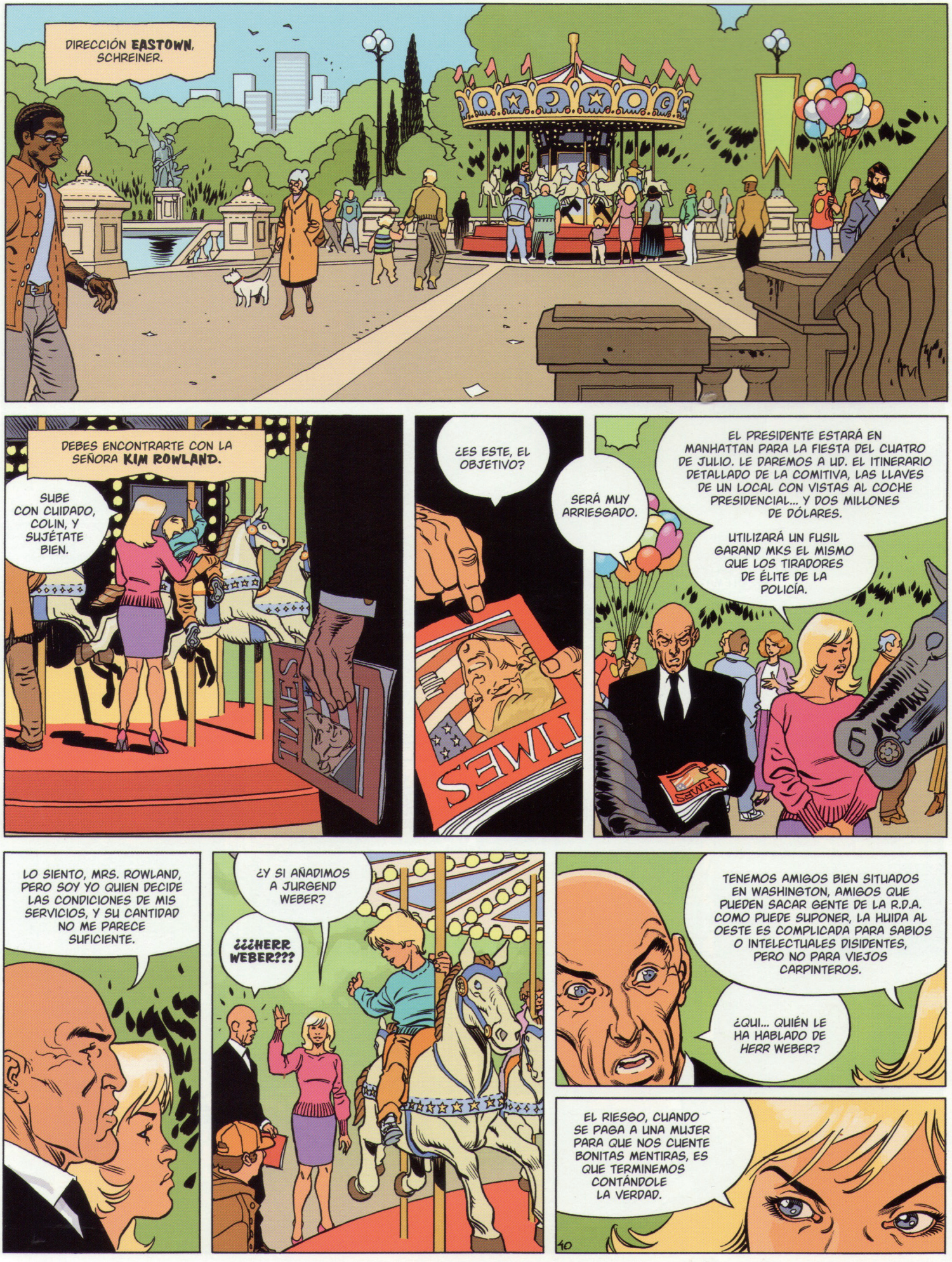

HANS Y YO BUSCÁBAMOS SIEMPRE CÓMO MEJORAR NUESTRAS DIVERSAS TÉCNICAS...
DESDE LAS MÁS COMPLICADAS...
AL SEXTO, GIORGIO.
WHAM
AAAAAAAAAH
...A LAS MÁS SENCILLAS.
RIIIIING RIIIIIIING
¡YA VA, YA VA! ¡QUÉ ANSIA!
BUENOS DÍAS.
PASANDO POR LAS MÁS DISCRETAS...
AAAAAAAAAA
...Y POR ALGUNAS TOTALMENTE INDETECTABLES.
35

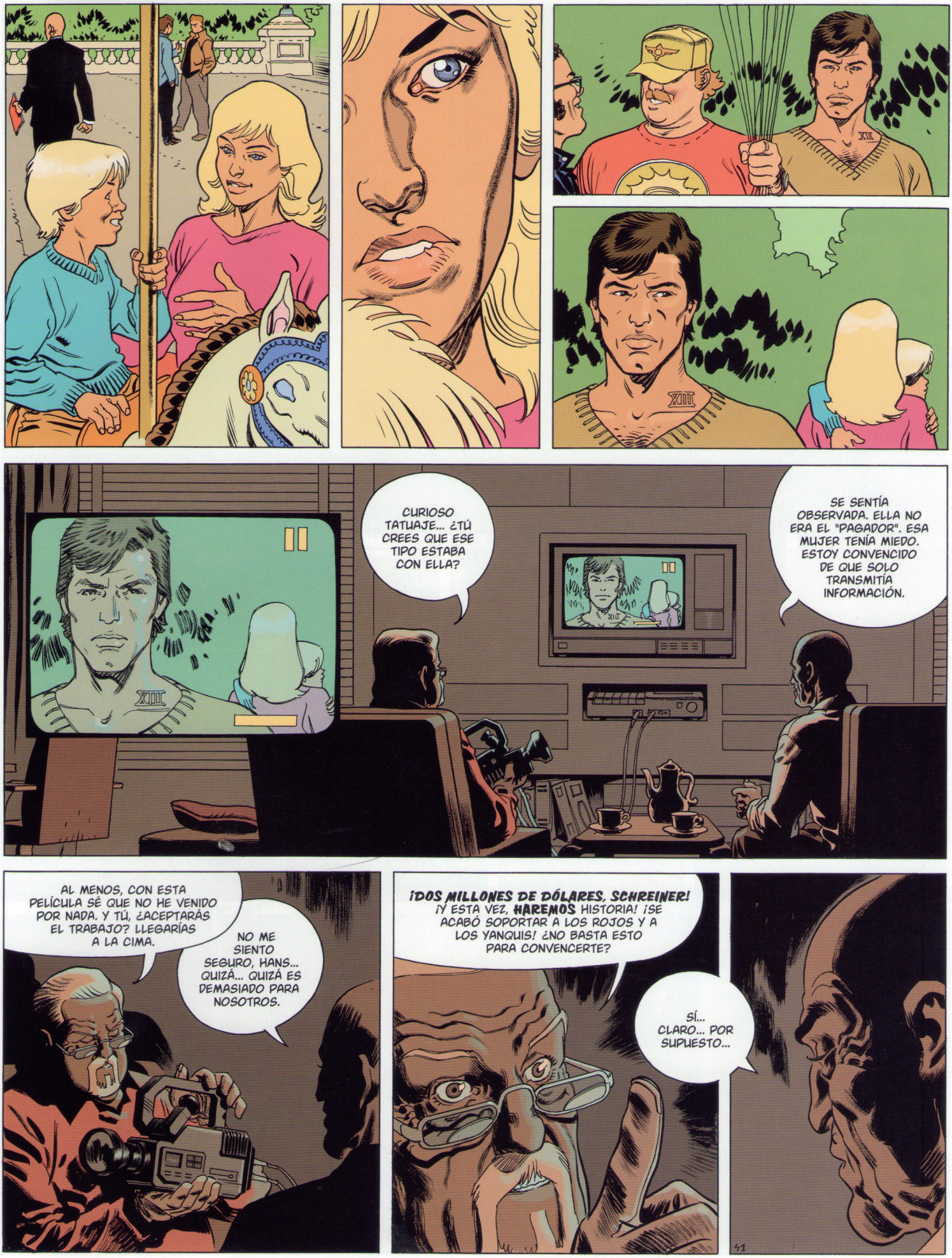

¡AL DIABLO LAS INFUSIONES! HOY: ¡CHAMPÁN!
A LA SALUD DE HERR WEBER...
...¡Y A LA NUESTRA!
RECONOZCO QUE DESPUÉS DE ENVIAR PERIÓDICAMENTE MI SOBRE A LA R.D.A. ME QUEDABA AÚN DINERO DE SOBRA PARA VIVIR.
PRONTO CONOCÍ A LOS MEJORES SASTRES DE LONDRES.
PODÍA FRECUENTAR SIN DUDARLO LOS MEJORES HOTELES DE TOKIO, PARÍS O CANBERRA.
CONDUCIR LOS MEJORES AUTOMÓVILES...
...Y RIVALIZAR CON CUALQUIER EXPERTO EN GASTRONOMÍA.
MI ÚNICO TEMOR ERA QUE UN ACCIDENTE PROFESIONAL O UN RIVAL PUSIERA FIN A AQUELLA VIDA IDÍLICA.
ME EQUIVOQUÉ.
LA AMENAZA IBA A VENIR DE DONDE NUNCA LA HUBIESE ESPERADO...
36


ERA IMPOSIBLE LLEVAR CONMIGO TODO LO QUE COMPRABA. DEBÍA VIAJAR LIGERO.
ACABÉ DEJANDO LOS RESTAURANTES CON ESTRELLAS...
...Y PREFIRIENDO UN POCO DE COMPAÑÍA A LA SOLEDAD DE UN BENTLEY.
EN CUANTO A MI ALOJAMIENTO FAVORITO...
...ME GUSTABA SIN CLIMATIZACIÓN NI MINIBAR, PERO CON UN POCO DE RUIDO Y MUCHO MOVIMIENTO.
JAMES, ME GUSTARÍA QUE PASARAS LA NAVIDAD CON NOSOTROS...
LOS NIÑOS ESTUVIERON MUY BIEN CONTIGO EL VERANO PASADO. A MENUDO ME HABLAN DE TI; TE ADORAN, ¿SABES? QUIEREN TENER NOTICIAS TUYAS.
QUIEREN QUE VUELVAS PARA JUGAR CON ELLOS, HACER HOGUERAS DE CAMPAMENTO, TUS RECETAS DE PASTELES Y PARTIDOS DE FÚTBOL... TE ECHAN DE MENOS.
WENDY...
ESTOY DISPUESTA A TODO CON TAL DE QUE VUELVAS A NUESTRA FAMILIA. TÚ PIDE...
ME LLEVO LOS 400 DÓLARES HABITUALES...
Y AÑADO 200 POR LA ACTUACIÓN DE ANOCHE...
ESPERO QUE TE HAYA GUSTADO...

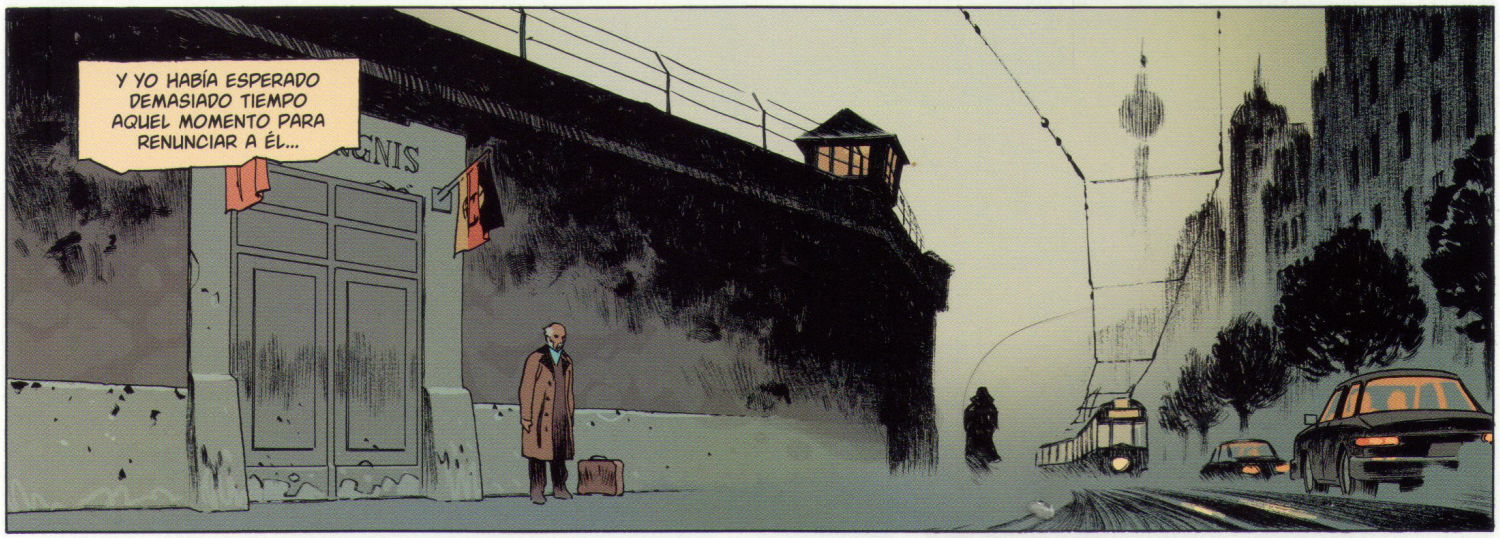

ESCRIBIRÉ OTROS ARTÍCULOS... DI... DIRÉ QUE MENTÍ... DIRÉ QUE BENSON ERA INOCENTE, QUE YO NO TENÍA PRUEBAS... QUE LO INVENTÉ TODO...
DEBERÍA HABERLO PENSADO ANTES DE ARRUINAR SU VIDA EN DIRECTO, EN LAS NOTICIAS DE LAS OCHO...
ESCUCHE, LO QUE LE PAGAN... YO SE LO DOBLO... DEME UNA CIFRA...
NO, NO PIENSO ESCUCHARLE...
...TIENE LA LENGUA DEMASIADO LARGA.
BLAM
UUUUH... UUUH... UUH...
ESTA CLASE DE MUTILACIONES SON PARTICULARMENTE DOLOROSAS, PERO NO MORTALES. AL MENOS, NO POR EL MOMENTO. ESE POBRE TIPO MORIRÁ DESANGRADO DESPUÉS DE MÚLTIPLES CONVULSIONES, O SIMPLEMENTE SE DESHIDRATARÁ, PERO NO ANTES DE UNO O DOS DÍAS.
ODIO ESTOS SERVICIOS.
NO.
ES PEOR QUE ESO... ME DAN GANAS DE VOMITAR.
PERO ESTABA EN EL CONTRATO, DEBÍA HACERLO POR MÁS DE MEDIO MILLÓN DE DÓLARES. SI RECHAZO UN CLIENTE SEMEJANTE, PIERDO TODA MI REPUTACIÓN.
ES ASÍ, SIN MÁS.
38

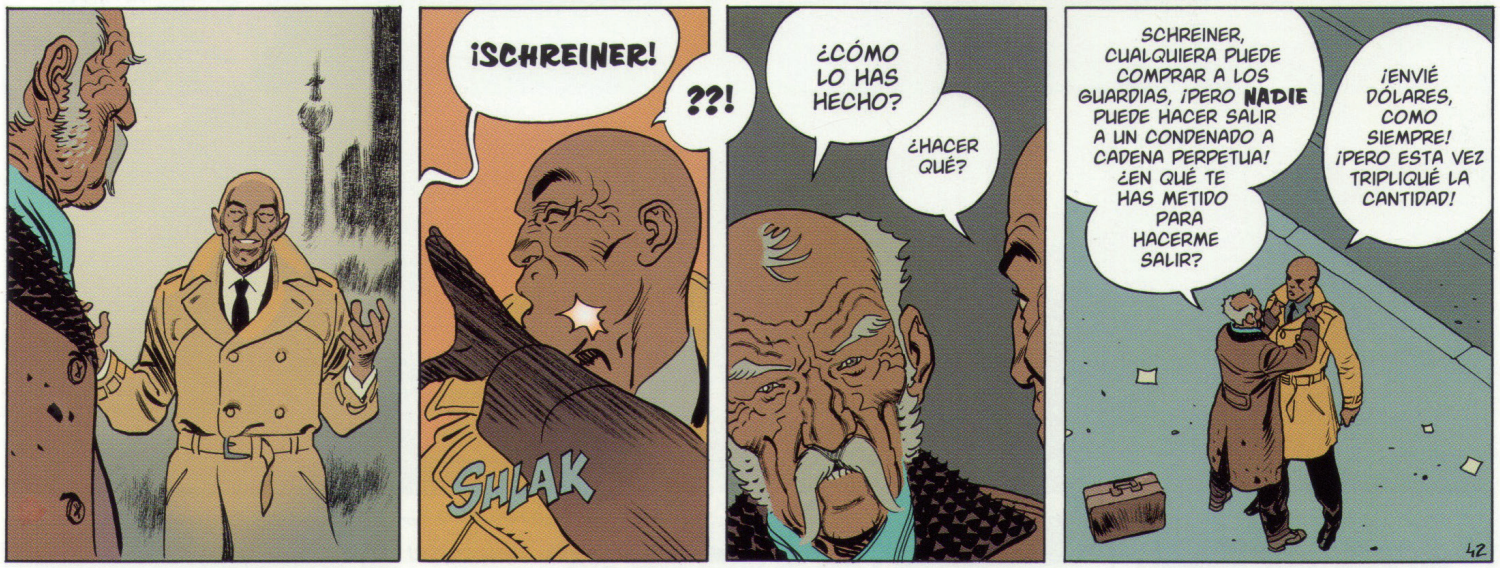

PARA TI, PARA MÍ Y PARA HERR WEBER... ¿BRINDAMOS, SCHREINER?
NO TENGO SED.
TIENES MALA CARA... ¿ALGÚN PROBLEMA?
NO. NO TENGO SED, ESO ES TODO.
HE RECIBIDO UNA OFERTA QUE VALE MÁS ELLA SOLA QUE TODAS LAS DE LOS ÚLTIMOS TRES AÑOS JUNTAS. TIENES UNA CITA MAÑANA EN UN PUEBLECITO DE NUEVA INGLATERRA.
BUENO... SOBRE TODO, EVITA LAS DEMOSTRACIONES DE ENTUSIASMO.
VENGA, TE ACOMPAÑARÉ POR ESTA VEZ. ASÍ TE DARÉ ÁNIMOS.
39


DIRECCIÓN EASTOWN, SCHREINER.
DEBES ENCONTRARTE CON LA SEÑORA KIM ROWLAND.
SUBE CON CUIDADO, COLIN, Y SUJÉTATE BIEN.
TIMES
¿ES ESTE, EL OBJETIVO?
SERÁ MUY ARRIESGADO.
EL PRESIDENTE ESTARÁ EN MANHATTAN PARA LA FIESTA DEL CUATRO DE JULIO. LE DAREMOS A UD. EL ITINERARIO DETALLADO DE LA COMITIVA, LAS LLAVES DE UN LOCAL CON VISTAS AL COCHE PRESIDENCIAL... Y DOS MILLONES DE DÓLARES.
UTILIZARÁ UN FUSIL GARAND MKS EL MISMO QUE LOS TIRADORES DE ÉLITE DE LA POLICÍA.
LO SIENTO, MRS. ROWLAND, PERO SOY YO QUIEN DECIDE LAS CONDICIONES DE MIS SERVICIOS, Y SU CANTIDAD NO ME PARECE SUFICIENTE.
¿Y SI AÑADIMOS A JURGEND WEBER?
¿¿¿HERR WEBER???
TENEMOS AMIGOS BIEN SITUADOS EN WASHINGTON, AMIGOS QUE PUEDEN SACAR GENTE DE LA R.D.A. COMO PUEDE SUPONER, LA HUIDA AL OESTE ES COMPLICADA PARA SABIOS O INTELECTUALES DISIDENTES, PERO NO PARA VIEJOS CARPINTEROS.
¿QUI... QUIÉN LE HA HABLADO DE HERR WEBER?
EL RIESGO, CUANDO SE PAGA A UNA MUJER PARA QUE NOS CUENTE BONITAS MENTIRAS, ES QUE TERMINEMOS CONTÁNDOLE LA VERDAD.
40


CURIOSO TATUAJE... ¿TÚ CREES QUE ESE TIPO ESTABA CON ELLA?
SE SENTÍA OBSERVADA. ELLA NO ERA EL "PAGADOR". ESA MUJER TENÍA MIEDO. ESTOY CONVENCIDO DE QUE SOLO TRANSMITÍA INFORMACIÓN.
AL MENOS, CON ESTA PELÍCULA SÉ QUE NO HE VENIDO POR NADA. Y TÚ, ¿ACEPTARÁS EL TRABAJO? LLEGARÍAS A LA CIMA.
NO ME SIENTO SEGURO, HANS... QUIZÁ... QUIZÁ ES DEMASIADO PARA NOSOTROS.
¡DOS MILLONES DE DÓLARES, SCHREINER! ¡Y ESTA VEZ, HAREMOS HISTORIA! ¡SE ACABÓ SOPORTAR A LOS ROJOS Y A LOS YANQUIS! ¿NO BASTA ESTO PARA CONVENCERTE?
SÍ... CLARO... POR SUPUESTO...


NO DEBERÍA HABER MENTIDO, PERO SI LE HUBIERA DICHO QUE KIM ROWLAND TENÍA INFORMACIÓN SOBRE NOSOTROS Y QUE ME PROPONÍA A HERR WEBER A CAMBIO, HANS LO HABRÍA DEJADO CORRER.
STAATGEFÄNGNIS


Y YO HABÍA ESPERADO DEMASIADO TIEMPO AQUEL MOMENTO PARA RENUNCIAR A ÉL...

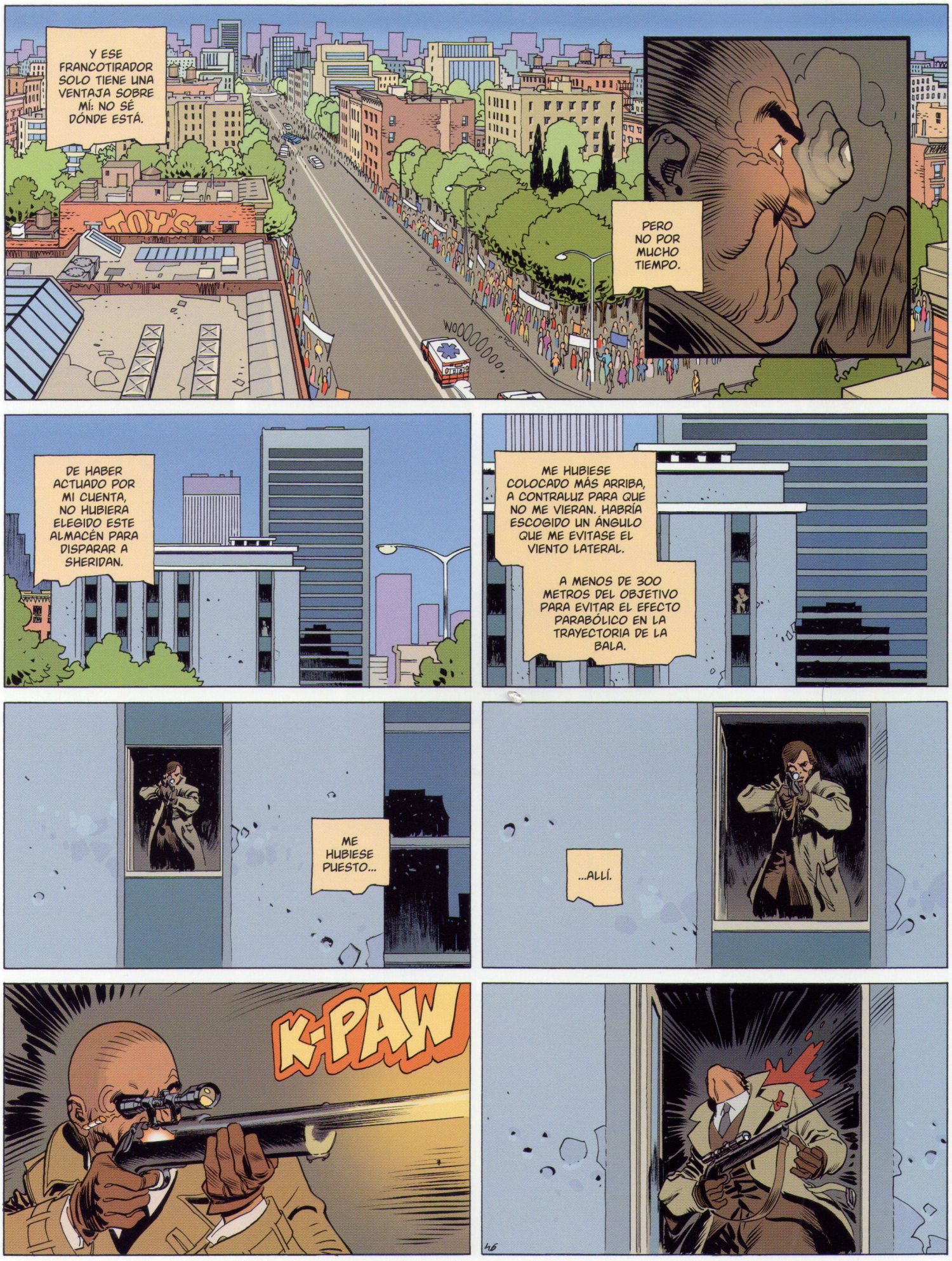

¡SCHREINER!
??!
SHLAK
¿CÓMO LO HAS HECHO?
¿HACER QUÉ?
SCHREINER, CUALQUIERA PUEDE COMPRAR A LOS GUARDIAS, ¡PERO NADIE PUEDE HACER SALIR A UN CONDENADO A CADENA PERPETUA! ¿EN QUÉ TE HAS METIDO PARA HACERME SALIR?
¡ENVIÉ DÓLARES, COMO SIEMPRE! ¡PERO ESTA VEZ TRIPLIQUÉ LA CANTIDAD!
42


¡NO ME MIENTAS, SCHREINER! ¿EN QUÉ TE HAS METIDO?
SHLAK
HE ACEPTADO AYUDAR...
...COMO HANS NOS AYUDÓ.

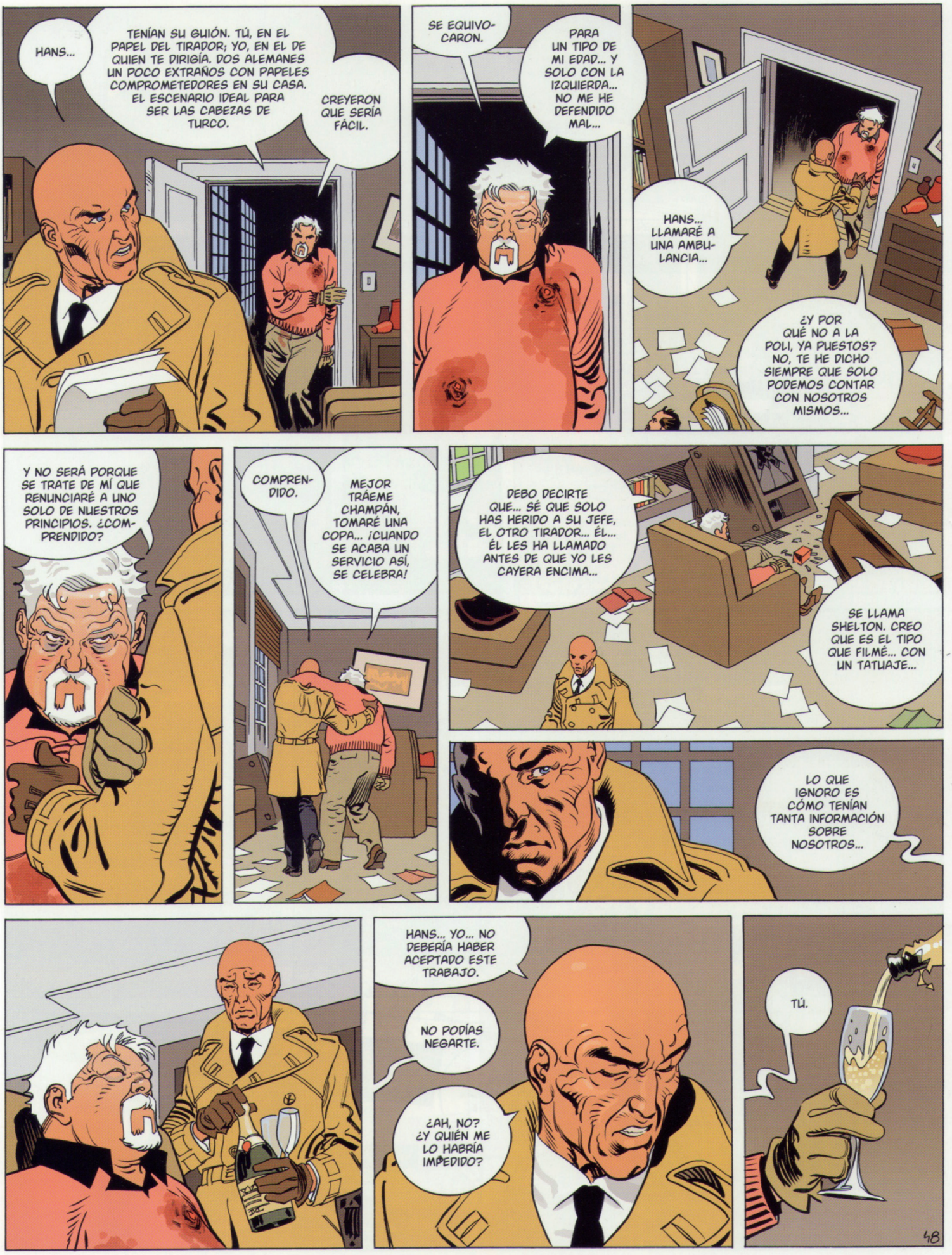

SÍ... ME HE MANCHADO LAS MANOS. HE ENTRADO EN EL INFIERNO PARA SACARLO A UD. DE ÉL, HERR WEBER... Y AQUÍ ESTÁ EL RESULTADO.
¿ES QUE NO LO ENTIENDES?... HE PASADO TODOS ESTOS AÑOS TRAS LOS BARROTES EN LA MISERIA MÁS ABSOLUTA, PERO NUNCA TE HE PEDIDO NADA... NO TE HE ESCRITO... NO ME HE QUEJADO...
¿Y SABES POR QUÉ?
¡PORQUE ME LO MERECÍA!
¡MERECÍA PAGAR CADA DÍA POR HABER TENIDO LA DEBILIDAD DE LLAMAR A HANS!
PAGANDO ESTE PRECIO, NO TE QUEDA NADA... ¡PERO AL MENOS AÚN PUEDES MIRARTE AL ESPEJO!
¡Y TÚ ACABAS DE QUITARME ESO!
YO TAMBIÉN HE RENUNCIADO A ESE ESPEJO...
...¡PARA SALVARLE LA VIDA!
TE PIDO PERDÓN...
¡HERR WEBER! ¡NOOOOOOOOO!
43
BAAM
71


UN BONITO MK9, ENGRASADO, LIMPIO Y COMPROBADO POR TU SERVIDOR.
CONCÉNTRATE, Y DENTRO DE DOS HORAS SEREMOS LO BASTANTE RICOS COMO PARA COGERNOS UN AÑO SABÁTICO Y PAGAR UNA CELDA DE LUJO A WEBER.
A PROPÓSITO DE HERR WEBER, QUERÍA DECIRLE QUE...
LO SÉ. HACES LO POSIBLE POR ÉL... PERO DE MOMENTO HAY QUE PENSAR EN NUESTRO TRABAJO. SI LO HACEMOS BIEN, ÉL SALDRÁ BENEFICIADO.
REMOVE EXPRESS
PRINCESS LILI
WE SUPPORT SHERIDAN!!
SHERIDAN!
44

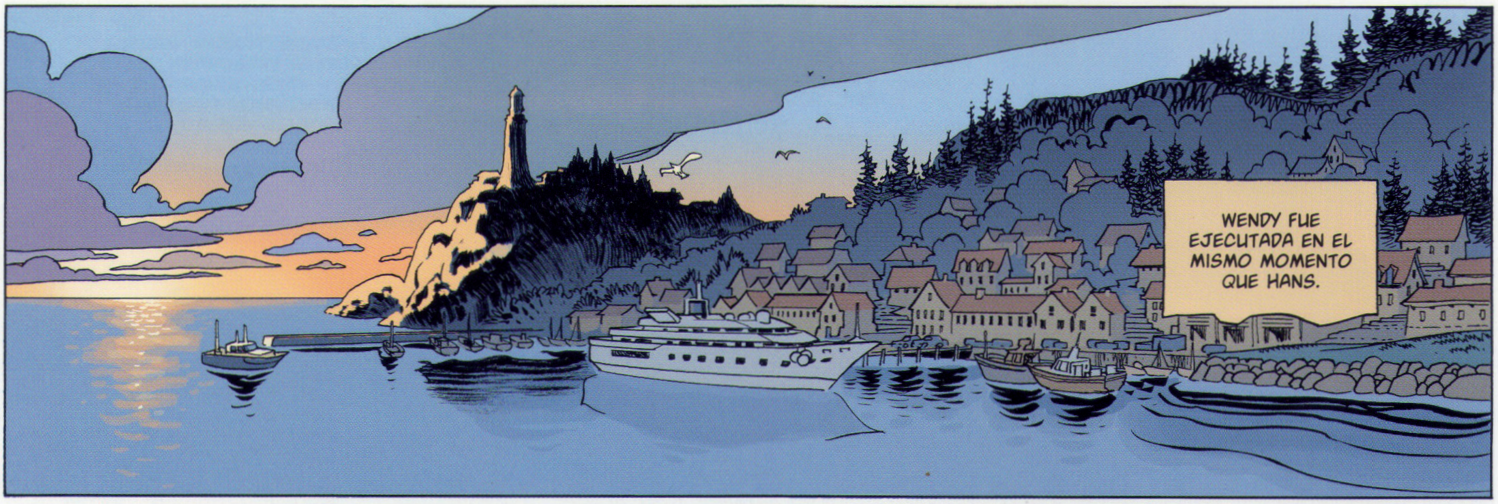

SEPÁRESE UN POCO DE SU ESPOSA, SEÑOR PRESIDENTE, Y SERÁ UN BLANCO PERFECTO...
BIEN, Y AHORA ÉCHESE UN POCO HACIA LA...
¡¿QUÉ?!
AAARGH!
ZCLIIIIINNG
ZCLIIIIINNG
ZCLIIIIINNG
KRAK
KRAK
ME HAN PILLADO.
HE CAÍDO EN UNA TRAMPA.
PERO NO OLVIDO...
EL MIEDO ES LA ÚNICA DIFERENCIA ENTRE LA PRESA Y SU DEPREDADOR.

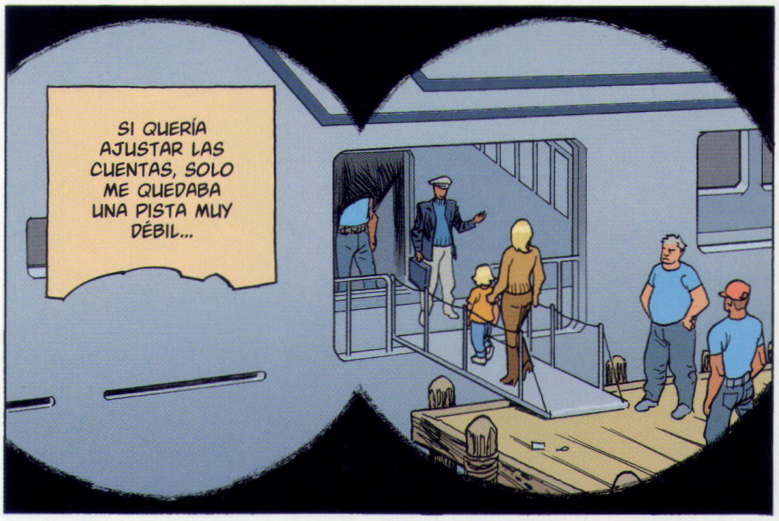

Y ESE FRANCOTIRADOR SOLO TIENE UNA VENTAJA SOBRE MÍ: NO SÉ DÓNDE ESTÁ.
TOYS
WOOOOOOOO...
PERO NO POR MUCHO TIEMPO.
DE HABER ACTUADO POR MI CUENTA, NO HUBIERA ELEGIDO ESTE ALMACÉN PARA DISPARAR A SHERIDAN.
ME HUBIESE COLOCADO MÁS ARRIBA, A CONTRALUZ PARA QUE NO ME VIERAN. HABRÍA ESCOGIDO UN ÁNGULO QUE ME EVITASE EL VIENTO LATERAL.
A MENOS DE 300 METROS DEL OBJETIVO PARA EVITAR EL EFECTO PARABÓLICO EN LA TRAYECTORIA DE LA BALA.
ME HUBIESE PUESTO...
...ALLÍ.
K-PAW
46

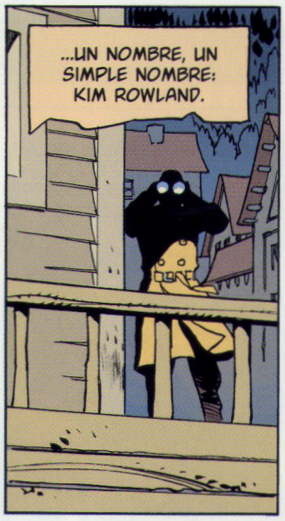

REMOVE EXPRESS
¡¡HANS!
¡¡HANS!!
NO...
REMOVE EXPRESS
ESOS CERDOS QUERÍAN CARGARNOS EL MUERTO...
WHY IS HE DANGEROUS?
WE MUST STOP SHERIDAN!
47


HANS...
TENÍAN SU GUIÓN. TÚ, EN EL PAPEL DEL TIRADOR; YO, EN EL DE QUIEN TE DIRIGÍA. DOS ALEMANES UN POCO EXTRAÑOS CON PAPELES COMPROMETEDORES EN SU CASA. EL ESCENARIO IDEAL PARA SER LAS CABEZAS DE TURCO.
CREYERON QUE SERÍA FÁCIL.
SE EQUIVOCARON.
PARA UN TIPO DE MI EDAD... Y SOLO CON LA IZQUIERDA... NO ME HE DEFENDIDO MAL...
HANS... LLAMARÉ A UNA AMBULANCIA...
¿Y POR QUÉ NO A LA POLI, YA PUESTOS? NO, TE HE DICHO SIEMPRE QUE SOLO PODEMOS CONTAR CON NOSOTROS MISMOS...
Y NO SERÁ PORQUE SE TRATE DE MÍ QUE RENUNCIARÉ A UNO SOLO DE NUESTROS PRINCIPIOS. ¿COMPRENDIDO?
COMPRENDIDO.
MEJOR TRÁEME CHAMPÁN, TOMARÉ UNA COPA... ¡CUANDO SE ACABA UN SERVICIO ASÍ, SE CELEBRA!
DEBO DECIRTE QUE... SÉ QUE SOLO HAS HERIDO A SU JEFE, EL OTRO TIRADOR... ÉL... ÉL LES HA LLAMADO ANTES DE QUE YO LES CAYERA ENCIMA...
SE LLAMA SHELTON. CREO QUE ES EL TIPO QUE FILMÉ... CON UN TATUAJE...
LO QUE IGNORO ES CÓMO TENÍAN TANTA INFORMACIÓN SOBRE NOSOTROS...
HANS... YO... NO DEBERÍA HABER ACEPTADO ESTE TRABAJO.
NO PODÍAS NEGARTE.
¿AH, NO? ¿Y QUIÉN ME LO HABRÍA IMPEDIDO?
TÚ.
48


TE CONTÉ QUE ME HABÍAN HERIDO Y QUE PERDÍ ESTA MANO... ERA MENTIRA.
YO TAMBIÉN QUISE DEJAR ESTE OFICIO. INCONSCIENTEMENTE, COMENCÉ A COMETER ERRORES PORQUE ESPERABA DEJARME COGER... PERO NO FUNCIONÓ.
ENTONCES TOMÉ MI MAUSER, APOYÉ EL FRÍO CAÑÓN JUSTO AQUÍ Y APRETÉ EL GATILLO. ASÍ, YA NO PODÍA TRABAJAR MÁS.
PERO CUANDO HAS CONOCIDO UNA VIDA COMO LA NUESTRA, NO PUEDES DEJARLA. ¡SI LO HACES, SOLO TE QUEDA EL ABURRIMIENTO!
TENÍAS RAZÓN, SCHREINER: ESTE OFICIO ES UNA DROGA DE LA QUE NO PUEDES SALIR.
ESE JAKE SHELTON TE DEBE DOS MILLONES DE DÓLARES... ASÍ QUE LEVANTO MI COPA... POR TU...
POR TU...
...ÉXITO.
SCLLIIIING
¡HANS!


WENDY FUE EJECUTADA EN EL MISMO MOMENTO QUE HANS.

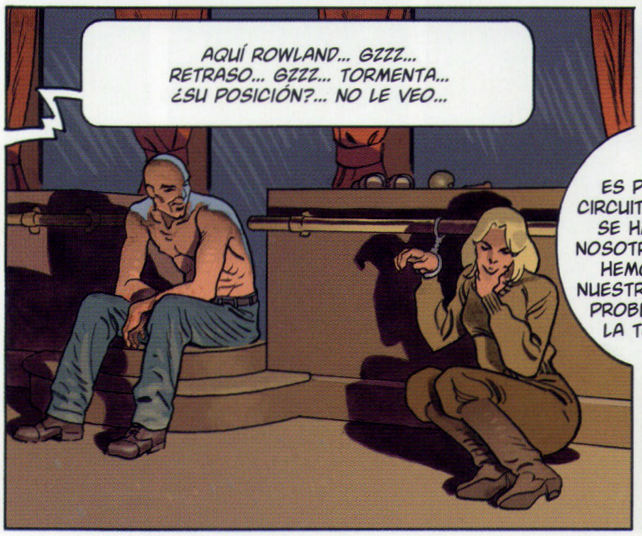

SI QUERÍA AJUSTAR LAS CUENTAS, SOLO ME QUEDABA UNA PISTA MUY DÉBIL...


...UN NOMBRE, UN SIMPLE NOMBRE: KIM ROWLAND.


ERA TODO LO QUE TENÍA, PERO CUANDO TE HAS DEDICADO A CAZAR A LA GENTE DURANTE TREINTA AÑOS...

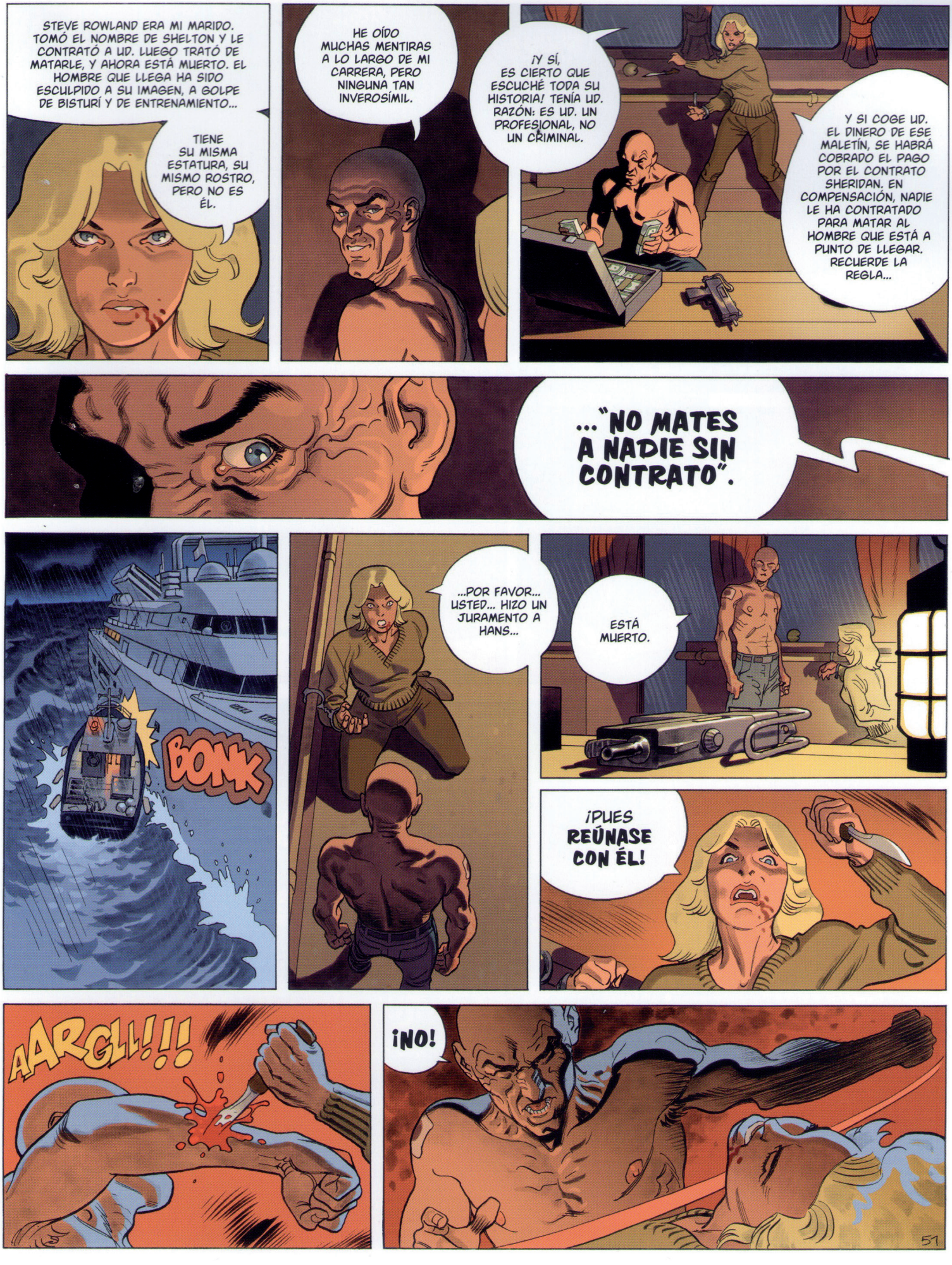

...ES MÁS QUE SUFICIENTE.

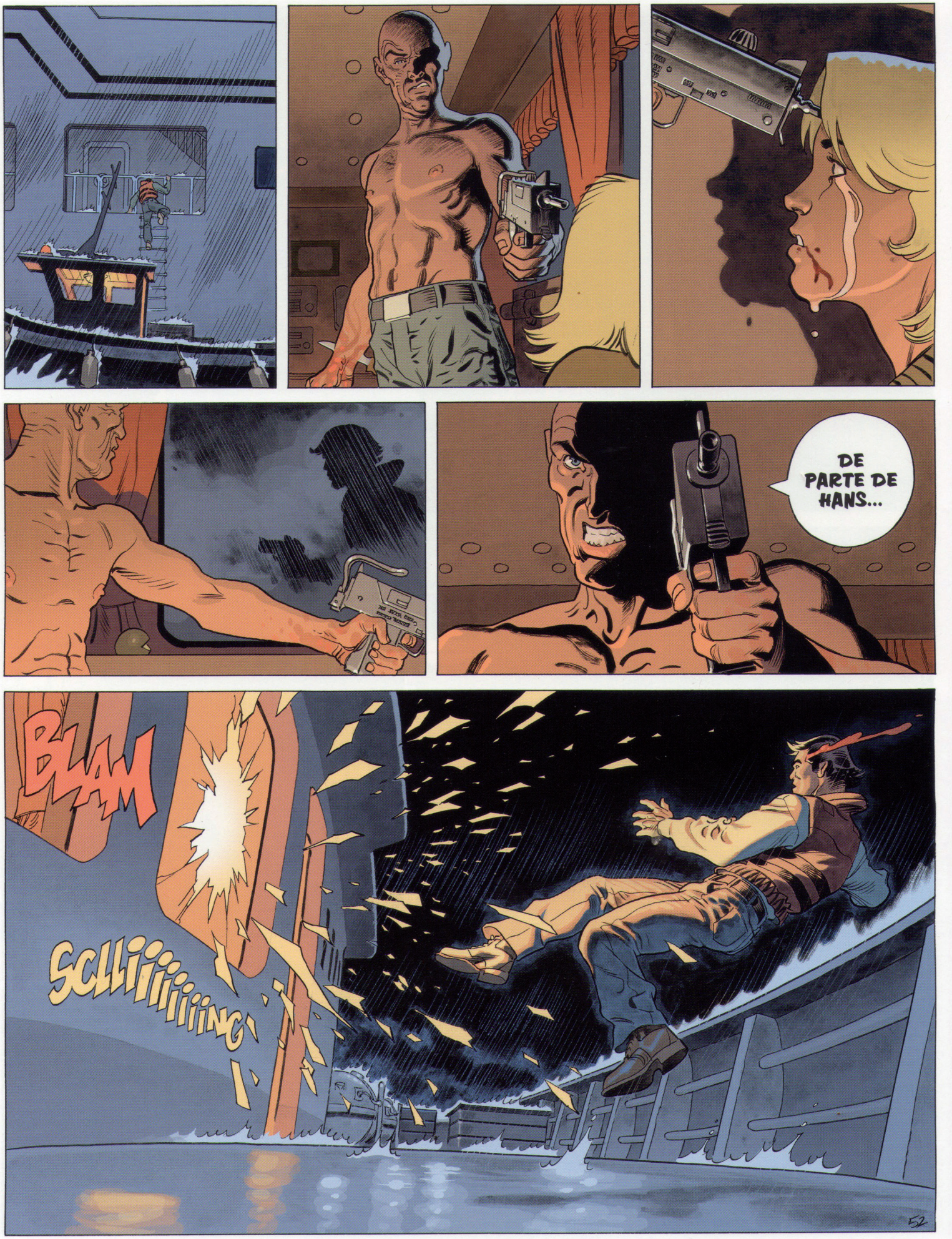

BUENO... YA HE TERMINADO MI CHARLA, MRS. ROWLAND. DEJE DE FINGIR QUE ESTÁ DESMAYADA Y YO FINGIRÉ QUE NO ME HA OÍDO.
SÉ QUE NO SE HA PERDIDO NI UN ÁPICE DE MI HISTORIA...


AQUÍ ROWLAND... GZZZ... RETRASO... GZZZ... TORMENTA... ¿SU POSICIÓN?... NO LE VEO...

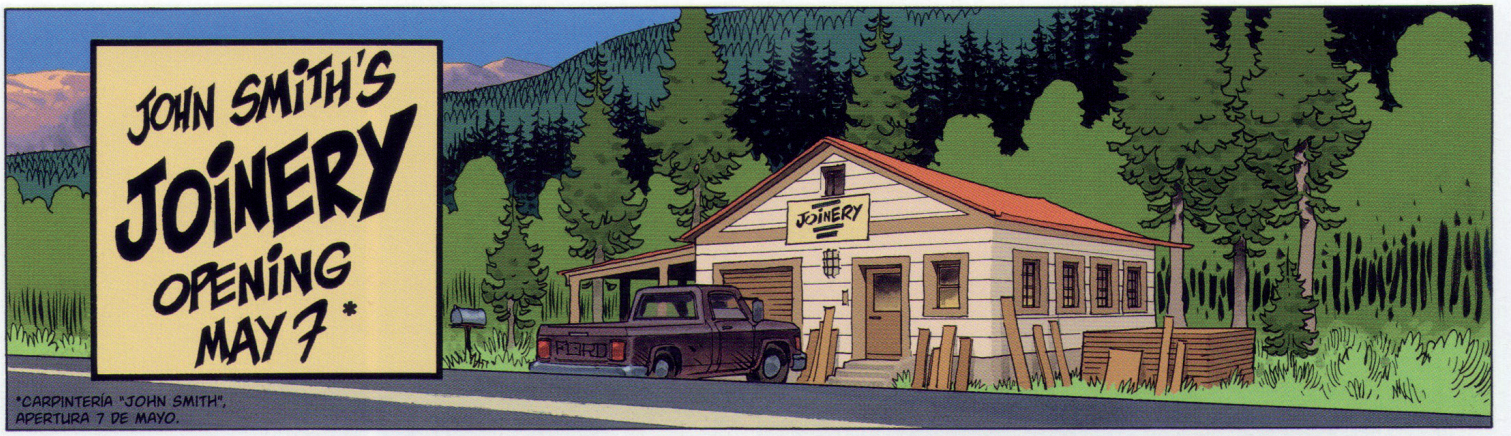

SÍ, ES PORQUE EL CIRCUITO ELÉCTRICO SE HA FUNDIDO. NOSOTROS TAMBIÉN HEMOS TENIDO NUESTROS PROPIOS PROBLEMAS CON LA TORMENTA.


ESTAMOS A 43° NORTE, 67° OESTE... LE ESPERAMOS, ROWLAND...
ESE TIPO NO ES STEVE ROWLAND.
50

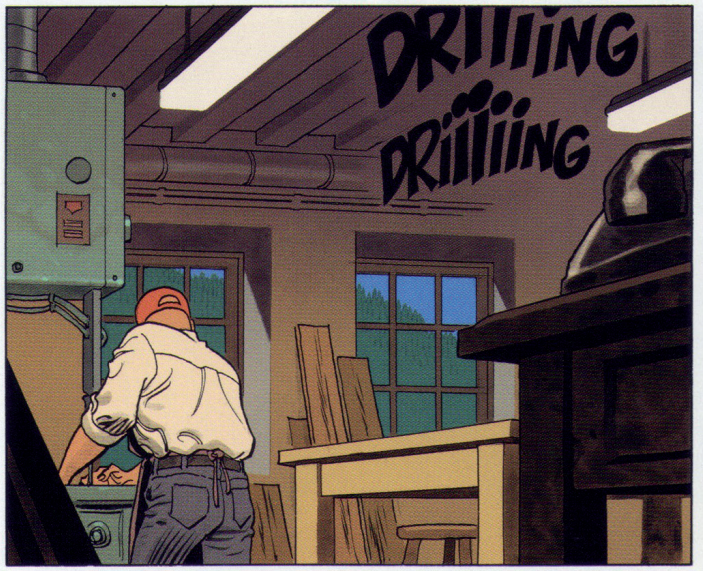

STEVE ROWLAND ERA MI MARIDO. TOMÓ EL NOMBRE DE SHELTON Y LE CONTRATÓ A UD. LUEGO TRATÓ DE MATARLE, Y AHORA ESTÁ MUERTO. EL HOMBRE QUE LLEGA HA SIDO ESCULPIDO A SU IMAGEN, A GOLPE DE BISTURÍ Y DE ENTRENAMIENTO...
TIENE SU MISMA ESTATURA, SU MISMO ROSTRO, PERO NO ES ÉL.
HE OÍDO MUCHAS MENTIRAS A LO LARGO DE MI CARRERA, PERO NINGUNA TAN INVEROSÍMIL.
¡Y SÍ, ES CIERTO QUE ESCUCHÉ TODA SU HISTORIA! TENÍA UD. RAZÓN: ES UD. UN PROFESIONAL, NO UN CRIMINAL.
Y SI COGE UD. EL DINERO DE ESE MALETÍN, SE HABRÁ COBRADO EL PAGO POR EL CONTRATO SHERIDAN. EN COMPENSACIÓN, NADIE LE HA CONTRATADO PARA MATAR AL HOMBRE QUE ESTÁ A PUNTO DE LLEGAR. RECUERDE LA REGLA...
..."NO MATES A NADIE SIN CONTRATO".
BONK
...POR FAVOR... USTED... HIZO UN JURAMENTO A HANS...
ESTÁ MUERTO.
¡PUES REÚNASE CON ÉL!
AARGH!!!
¡NO!
51


DE PARTE DE HANS...
BLAM
SCHIIIIIIIIING


¿MAMÁ?
COLIN.
53

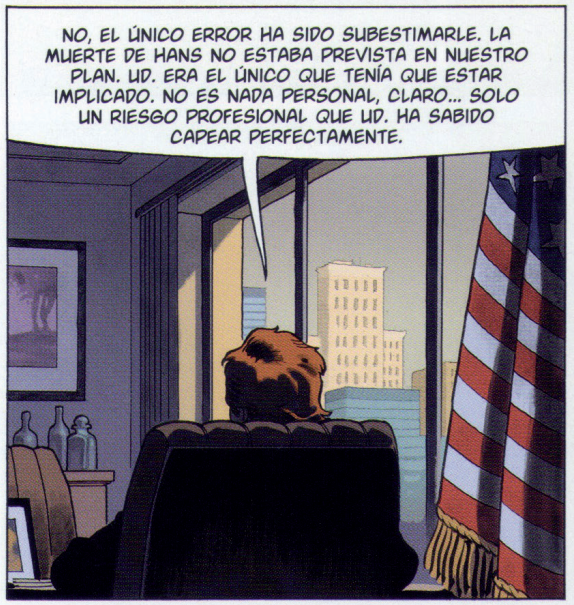


*CARPINTERÍA "JOHN SMITH", APERTURA 7 DE MAYO.



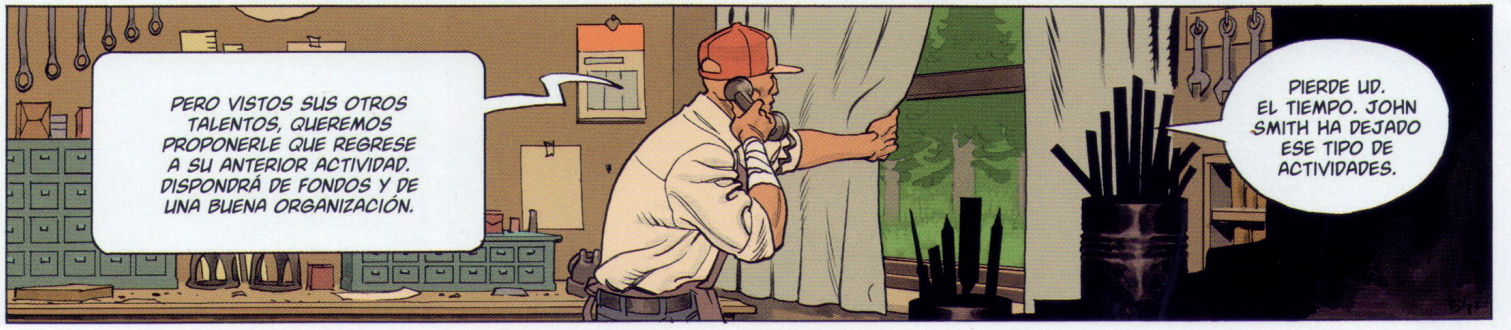












ECHE UNA OJEADA A SU CORREO ANTES DE TOMAR UNA DECISIÓN DEFINITIVA. ENCONTRARÁ UN SOBRE INTERESANTE CON FECHA DE HACE DOS DÍAS. ES UN BUEN PUNTO DE PARTIDA PARA DESQUITARSE DE SU FRACASO.

PERO NO QUIERO QUE SE SIENTA OBLIGADO, SEÑOR... SMITH.

JOHN SMITH'S JOINERY OPENING MAY 1

YO ME LLAMO SMITH...

SOY LA MANGOSTA.

Y NUNCA FRACASO...

55

XAVIER DORÉSON

RALPH MEYER 2008





El *thriller* creado por Vance y Van Hamme regresa en una nueva serie en la que se revelarán los orígenes de personajes que han intervenido en esta gran historia así como secretos que nunca creímos que saldrían a la luz.

XIII Mystery cuenta con la colaboración de los mejores guionistas y dibujantes del cómic europeo empezando en este primer volumen con Xavier Dorison (LONG JOHN SILVER) y Ralph Meyer (IAN) quienes nos presentan la historia del asesino profesional La Mangosta.

XIII mystery

NORMA Editorial

Meletrudo